

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 mei 2008

**WETSONTWERP**  
**houdende diverse bepalingen (I)**

---

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING  
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAAT

---

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

8 mai 2008

**PROJET DE LOI**  
**portant des dispositions diverses (I)**

---

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE  
ET TRANSMIS AU SÉNAT

---

Voorgaande documenten :

DOC 52 **1012 (2007-2008) / :**

001 : Wetsontwerp.  
002 tot 004 : Amendementen.  
005 : Verslag.  
006 : Amendementen.  
007 en 008 : Verslagen.  
009 : Amendement.  
010 en 011 : Verslagen.  
012 : Tekst verbeterd door de commissies.  
013 : Verslag.  
014 : Amendementen ingediend in plenaire vergadering.

*Zie ook :*

Integraal verslag  
8 mei 2008.

Documents précédents :

DOC 52 **1012 (2007-2008) / :**

001 : Projet de loi.  
002 à 004 : Amendements.  
005 : Rapport.  
006 : Amendements.  
007 et 008 : Rapports.  
009 : Amendement.  
010 et 011 : Rapports.  
012 : Texte corrigé par les commissions.  
013 : Rapport.  
014 : Amendements déposés en séance plénière.

*Voir aussi :*

Compte rendu intégral  
8 mai 2008.

<p>cdH : centre démocrate Humaniste  CD&amp;V–N-VA : Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie  Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen  FN : Front National  LDD : Lijst Dedecker  MR : Mouvement Réformateur  Open Vid : Open Vlaamse liberalen en democraten  PS : Parti Socialiste  sp.a+VI.Pro : Socialistische partij anders - VlaamsProgressieven  VB : Vlaams Belang</p>	
<p><b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</b></p> <p>DOC 52 0000/000 : Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</p> <p>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden  CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</p> <p>CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)  CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)  (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</p> <p>PLEN : Plenum  COM : Commissievergadering  MOT : moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p>	<p><b>Abréviations dans la numérotation des publications :</b></p> <p>DOC 52 0000/000 : Document parlementaire de la 52<sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</p> <p>QRVA : Questions et Réponses écrites  CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</p> <p>CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)  CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)  (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</p> <p>PLEN : Séance plénière  COM : Réunion de commission  MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p>
<p><b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b></p> <p>Bestellingen :  Natieplein 2  1008 Brussel  Tel. : 02/ 549 81 60  Fax : 02/549 82 74  www.deKamer.be  e-mail : publicaties@deKamer.be</p>	<p><b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b></p> <p>Commandes :  Place de la Nation 2  1008 Bruxelles  Tél. : 02/ 549 81 60  Fax : 02/549 82 74  www.laChambre.be  e-mail : publications@laChambre.be</p>

## TITEL 1.

*Algemene bepaling*

## Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## TITEL 2.

*Financiën*

## HOOFDSTUK 1.

**Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 109, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde**

## Art. 2.

Het koninklijk besluit van 21 december 2006 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

## HOOFDSTUK 2.

**Accijnzen**

## Art. 3.

In artikel 415, § 1, van de programmawet van 27 december 2004 wordt het laatste lid vervangen als volgt :

« Worden beschouwd als « bestemd om als verwarmings- of motorbrandstof te worden gebruikt », de producten waarvan de producent of de bestemming kan vermoeden dat ze, behoudens tegenbewijs, voor dergelijk gebruik worden aangewend. ».

## Art. 4.

In artikel 418, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

TITRE 1<sup>er</sup>.*Disposition générale*Article 1<sup>er</sup>.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## TITRE 2.

*Finances*CHAPITRE 1<sup>er</sup>.

**Confirmation d'un arrêté royal pris en exécution de l'article 109, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée**

## Art. 2.

L'arrêté royal du 21 décembre 2006 modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, est confirmé avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2007, date de son entrée en vigueur.

## CHAPITRE 2.

**Accises**

## Art. 3.

Dans l'article 415 de la loi-programme du 27 décembre 2004, § 1<sup>er</sup>, le dernier alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Sont considérés comme « destinés à être utilisés comme combustible ou carburant », les produits dont le producteur ou le destinataire peut présumer, jusqu'à preuve du contraire, qu'ils sont destinés à cette fin. ».

## Art. 4.

À l'article 418, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° in het eerste lid worden na de woorden « De bepalingen inzake controle en verkeer » de volgende woorden ingevoegd : « van hoofdstuk II. — Productie, verwerking en voorhanden hebben en van hoofdstuk III. — Verkeer ».

2° het laatste lid wordt vervangen als volgt :

« Worden beschouwd als « bestemd om als verwarmings- of motorbrandstof te worden gebruikt », de producten waarvan de producent of de bestemming kan vermoeden dat ze, behoudens tegenbewijs, voor dergelijk gebruik worden aangewend. ».

3° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Voor de toepassing van lid 1, c), wordt onder « commercieel bulkvervoer » verstaan het vervoer van onverpakte goederen in containers die een integraal deel uitmaken van het vervoermiddel (wegtankwagens, tankwagens, tankschepen, of daarmee gelijkgestelde vervoermiddelen) of in ISO-tanks. Hiermee wordt gelijkgesteld het vervoer van onverpakte goederen in andere containers met een inhoudsvermogen van meer dan 210 liter. ».

#### Art. 5.

Artikel 419 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2005, 10 juni 2006, 7 december 2006 en 25 februari 2007 en de koninklijke besluiten van 14 september 2007 en 29 november 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 419. Bij het in verbruik stellen hier te lande worden elektriciteit en de onderstaande energieproducten onderworpen aan een als volgt vastgesteld tarief van de accijnzen :

a) *gelode benzine van de GN codes 2710 11 31, 2710 11 51 en 2710 11 59 :*

— accijnzen : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijnzen : 363,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

b) *ongelode benzine van de GN-code 2710 11 49 :*

1° au premier alinéa les mots « prévues par » sont remplacés par les mots « du chapitre II. — Production, transformation et détention et du chapitre III. — Circulation ».

2° le dernier alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Sont considérés comme « destinés à être utilisés comme combustible ou carburant », les produits dont le producteur ou le destinataire peut présumer, jusqu'à preuve du contraire, qu'ils sont destinés à cette fin. ».

3° le paragraphe 1 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, c), on entend par « mouvements commerciaux en vrac », le transport de produits non emballés dans des conteneurs qui font partie intégrante des moyens de transport (camion-citerne, wagon-citerne, navire-citerne, ou autres moyens de transport y assimilés) ou dans des citernes ISO. Y est assimilé le transport de produits non emballés dans d'autres conteneurs dépassant un volume de 210 litres. ».

#### Art. 5.

L'article 419 de la même loi, modifié par les lois du 27 décembre 2005, du 10 juin 2006, du 7 décembre 2006 et du 25 février 2007 et les arrêtés royaux du 14 septembre 2007 et du 29 novembre 2007, est remplacé comme suit :

« Art. 419. Lorsqu'ils sont mis à la consommation dans le pays, l'électricité et les produits énergétiques ci-après sont soumis à un taux d'accise, fixé comme suit :

a) *essence au plomb relevant des codes NC 2710 11 31, 2710 11 51 et 2710 11 59 :*

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 363,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

b) *essence sans plomb relevant du code NC 2710 11 49 :*

i) met een hoog zwavelgehalte en/of aromatische verbindingen :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 363,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii)\* met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 348,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\*\* met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen, aangevuld met ten minste 7 % vol bio-ethanol van de GN-code 2207 10 00 met een alcohol-volumegehalte van ten minste 99 % vol, zuiver of onder de vorm van ETBE van de GN code 2909 19 00, en die niet van synthetische oorsprong is :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 305,0369 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

c) *ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 41 en 2710 11 45 :*

i) onvermengd :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 348,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii) aangevuld met ten minste 7 % vol bio-ethanol van de GN-code 2207 10 00 met een alcohol-volumegehalte

i) à haute teneur en soufre et/ou en aromatiques :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 363,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii)\* à faible teneur en soufre et en aromatiques :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 348,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\*\* à faible teneur en soufre et en aromatiques, complétée à concurrence d'au moins 7 % vol de bioéthanol relevant du code NC 2207 10 00 d'un titre alcoométrique volumique d'au moins 99 % vol, pur ou sous la forme d'ETBE relevant du code NC 2909 19 00, et qui n'est pas d'origine synthétique :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 305,0369 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

c) *essence sans plomb relevant des codes NC 2710 11 41 et 2710 11 45 :*

i) non mélangée :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 348,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii) complétée à concurrence d'au moins 7 % vol de bioéthanol relevant du code NC 2207 10 00 d'un titre

van ten minste 99 % vol, zuiver of onder de vorm van ETBE van de GN code 2909 19 00, en die niet van synthetische oorsprong is :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 305,0369 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

d) *kerosine van de GN-codes 2710 19 21 en 2710 19 25* :

i) gebruikt als motorbrandstof :

— accijns : 294,9933 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 256,8177 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

\* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

— accijns : 9,2960 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 1,2040 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\* andere :

alcoométrique volumique d'au moins 99 % vol, pur ou sous la forme d'ETBE relevant du code NC 2909 19 00, et qui n'est pas d'origine synthétique :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 305,0369 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

d) *pétrole lampant relevant des codes NC 2710 19 21 et 2710 19 25* :

i) utilisé comme carburant :

— droit d'accise : 294,9933 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 256,8177 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

— droit d'accise : 9,2960 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 1,2040 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* autres :

—accijns : 18,5920 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 2,4080 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

\* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 8,9738 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\* andere bedrijven :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 17,9475 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 17,9475 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 2,4080 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 8,9738 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* autres entreprises :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 17,9475 EUR par 1 000 litres à 15° C;

consommation non professionnelle :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 17,9475 EUR par 1 000 litres à 15° C;

e) gasolie van de GN codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 met een zwavelgehalte van meer dan 10 mg/kg :

i) gebruikt als motorbrandstof :

— accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 119,7063 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

\* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

— accijns : 9,2960 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 1,2040 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\* andere :

— accijns : 18,5920 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 2,4080 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

e) gasoil relevant des codes NC 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 d'une teneur en poids de soufre excédant 10 mg/kg :

i) utilisé comme carburant :

— droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 119,7063 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

— droit d'accise : 9,2960 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 1,2040 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* autres :

— droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 2,4080 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

iii) utilisé comme combustible :



## zakelijk gebruik :

\* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— controleretributie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— controleretributie : 5 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 4,2427 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\* andere bedrijven :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— controleretributie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 8,4854 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— controleretributie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 8,4854 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

## consommation professionnelle :

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— redevance de contrôle : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— redevance de contrôle : 5 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 4,2427 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* autres entreprises :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 8,4854 EUR par 1 000 litres à 15° C;

consommation non professionnelle :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 8,4854 EUR par 1 000 litres à 15° C;

f) *gasolie van de GN code 2710 19 41 met een zwavelgehalte van niet meer dan 10 mg/kg :*

i) gebruikt als motorbrandstof :

\* onvermengd :

— accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 104,7063 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\*\* aangevuld met ten minste 5 % vol FAME van de GN-code 3824 90 99 die voldoet aan de NBN-EN-norm 14214 :

— accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 88,8116 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

\* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

— accijns : 9,2960 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 1,2040 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

f) *gasoil relevant du code NC 2710 19 41 d'une teneur en poids de soufre n'excédant pas 10 mg/kg :*

i) utilisé comme carburant :

\* non mélangé :

— droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 104,7063 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\*\* complété à concurrence d'au moins 5 % vol d'EMAG relevant du code NC 3824 90 99 et correspondant à la norme NBN-EN 14214 :

— droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 88,8116 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

— droit d'accise : 9,2960 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 1,2040 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* andere :

—accijns : 18,5920 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 2,4080 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

\* de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—controleretributie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—controleretributie : 5 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 3,5511 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

\* andere bedrijven :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—controleretributie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 7,1022 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

\* autres :

—droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 2,4080 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—redevance de contrôle : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—redevance de contrôle : 5 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 3,5511 EUR par 1 000 litres à 15° C;

\* autres entreprises :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 7,1022 EUR par 1 000 litres à 15° C;

consommation non professionnelle :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—controleretributie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 7,1022 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

De inwerkingtreding van een tarief van 5,7190 EUR per 1 000 liter bij 15° C voor de bijdrage op de energie kan worden vastgesteld bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

g) *zware stookolie van de GN codes 2710 19 61 tot en met 2710 19 69* :

zakelijk gebruik :

\* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (met uitzondering van het gebruik voor de productie van elektriciteit) :

—accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (met uitzondering van het gebruik voor de productie van elektriciteit) :

—accijns : 6,50 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 1 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

\* andere bedrijven (met uitzondering van het gebruik voor de productie van elektriciteit) :

—accijns : 13 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 2 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

\* gebruik voor de productie van elektriciteit :

—accijns : 13 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 2 EUR per 1 000 kg;

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 7,1022 EUR par 1 000 litres à 15° C;

L'entrée en vigueur d'un taux de 5,7190 EUR par 1 000 litres à 15° C pour la cotisation sur l'énergie peut être fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

g) *fioul lourd relevant des codes NC 2710 19 61 à 2710 19 69* :

consommation professionnelle :

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (à l'exclusion de la consommation pour produire de l'électricité) :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental (à l'exclusion de la consommation pour produire de l'électricité) :

—droit d'accise : 6,50 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 1 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

\* autres entreprises (à l'exclusion de la consommation pour produire de l'électricité) :

—droit d'accise : 13 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 2 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

\* consommation pour produire de l'électricité :

—droit d'accise : 13 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 2 EUR par 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

\* niet-zakelijk gebruik :

—accijns : 13 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 2 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

*h) vloeibaar petroleumgas van de GN codes 2711 12 11 tot en met 2711 19 00 :*

i) gebruikt als motorbrandstof :

—accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

\* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

—accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

—accijns : 18,5920 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 1,9080 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

\* andere :

—accijns : 37,1840 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 3,8160 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

\* consommation non professionnelle :

—droit d'accise : 13 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 2 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

*h) gaz de pétrole liquéfiés relevant des codes NC 2711 12 11 à 2711 19 00 :*

i) utilisé comme carburant :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

—droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 1,9080 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

\* autres :

—droit d'accise : 37,1840 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 3,8160 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

\* de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie :
  - voor butaan van de GN-code 2711 13 : 0 EUR per 1 000 kg;
  - voor propaan van de GN-code 2711 12 : 0 EUR per 1 000 kg;

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie :
  - voor butaan van de GN-code 2711 13 : 8,5523 EUR per 1 000 kg;
  - voor propaan van de GN-code 2711 12 : 8,6762 EUR per 1 000 kg;

\* andere bedrijven :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie :
  - voor butaan van de GN-code 2711 13 : 17,1047 EUR per 1 000 kg;
  - voor propaan van de GN-code 2711 12 : 17,3525 EUR per 1 000 kg;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie :
  - voor butaan van de GN-code 2711 13 : 17,1047 EUR per 1 000 kg;

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie :
  - pour le butane du code NC 2711 13 : 0 EUR par 1 000 kg;
  - pour le propane du code NC 2711 12 : 0 EUR par 1 000 kg;

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie :
  - pour le butane du code NC 2711 13 : 8,5523 EUR par 1 000 kg;
  - pour le propane du code NC 2711 12 : 8,6762 EUR par 1 000 kg;

\* autres entreprises :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie :
  - pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 EUR par 1 000 kg;
  - pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 EUR par 1 000 kg;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie :
  - pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 EUR par 1 000 kg;

- voor propaan van de GN-code 2711 12 :  
17,3525 EUR per 1 000 kg;

i) *aardgas van de GN codes 2711 11 00 en 2711 21 00* :

i) gebruikt als motorbrandstof :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

\* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

\* andere :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- pour le propane du code NC 2711 12 :  
17,3525 EUR par 1 000 kg;

i) *gaz naturel relevant des codes NC 2711 11 00 et 2711 21 00* :

i) utilisé comme carburant :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

\* autres :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

\* de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0,0942 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

\* andere bedrijven :

a) de totale jaarlijks geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0,3642 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

b) de totale jaarlijks geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0,9889 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0,0942 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

\* autres :

a) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0,3642 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

b) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0,9889 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);



niet-zakelijk gebruik :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0,9889 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

j) *kolen, cokes en bruinkool van de GN codes 2701, 2702 en 2704 :*

— accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

— bijzondere accijns : 8,6526 EUR per 1 000 kg;

— bijdrage op de energie : 3 EUR per 1 000 kg;

k) *elektriciteit van de GN code 2716 :*

zakelijk gebruik :

— geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning meer is dan 1 kV, met inbegrip van een eindgebruiker die geïdentificeerd wordt als een met hoogspanning gelijkgestelde afnemer :

- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh;

— geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning gelijk is aan of minder is dan 1 kV :

\* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh;

\* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;

consommation non professionnelle :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0,9889 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

j) *houille, coke et lignite relevant des codes NC 2701, 2702 et 2704 :*

— droit d'accise : 0 EUR par 1.000 kg;

— droit d'accise spécial : 8,6526 EUR par 1.000 kg;

— cotisation sur l'énergie : 3 EUR par 1.000 kg;

k) *électricité du Code NC 2716 :*

consommation professionnelle :

— fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est supérieure à 1 kV, y compris à un utilisateur final identifié comme un client assimilé à un client haute tension :

- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh;

— fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est égale ou inférieure à 1 kV :

\* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh;

\* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;

- bijdrage op de energie : 0,9544 EUR per MWh;
- \* andere bedrijven :
- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 1,9088 EUR per MWh;
- niet-zakelijk gebruik :
- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 1,9088 EUR per MWh.

## Art. 6.

In artikel 420 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 4, derde lid, wordt vervangen als volgt :

« Worden niet aangemerkt als zijnde bestemd voor industriële en commerciële doeleinden de brandstoffen gebruikt voor de voeding van motoren van voertuigen — andere dan deze bedoeld onder c) — die dienen voor het vervoer van materieel, machines en voertuigen als bedoeld in het eerste lid. »;

2° het artikel wordt aangevuld met de paragraaf 8, luidende :

« § 8. Voor de toepassing van artikel 419, k), moet onder « een met hoogspanning gelijkgestelde afnemer » worden verstaan, een eindgebruiker die wordt gevoed via een zelf gefinancierde geïndividualiseerde kabel vanuit een transformatorcabine die deel uitmaakt van het hoogspanningsnetwerk. Deze klanten worden als dusdanig geïdentificeerd door de netbeheerder. ».

## Art. 7.

In artikel 429 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2005, 10 juni 2006, 7 december 2006, 25 februari 2007 en 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1, d), wordt aangevuld met een lid, luidende :

- cotisation sur l'énergie : 0,9544 EUR par MWh;
- \* autres entreprises :
- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 1,9088 EUR par MWh;
- consommation non professionnelle :
- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 1,9088 EUR par MWh.

## Art. 6.

À l'article 420 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 4, alinéa 3, est remplacé par ce qui suit :

« Ne sont pas considérés comme destinés à des usages industriels et commerciaux, les carburants utilisés pour l'alimentation des moteurs des véhicules — autres que ceux visés sous c) — qui servent au transport du matériel, des machines et des véhicules visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>. »;

2° l'article est complété par le paragraphe 8 rédigé comme suit :

« § 8. Pour l'application de l'article 419, k), « un client assimilé à un client haute tension » doit être compris comme un utilisateur final alimenté par un câble individualisé, financé par lui-même, partant d'une cabine de transformation appartenant au réseau de haute tension. Les clients concernés sont identifiés par le gestionnaire du réseau. ».

## Art. 7.

À l'article 429 de la même loi, modifié par les lois du 27 décembre 2005, du 10 juin 2006, du 7 décembre 2006, du 25 février 2007 et du 27 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup>, d), est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Worden aangemerkt als zijnde begrepen onder de bovenvermelde procédés, alle werkzaamheden vanaf het lossen van de grondstoffen, daaronder begrepen het lossen in de grondstoffenverbrijzelaar, de interne grondstoftransporten binnen de productieafdeling en de behandeling van de ledige verpakkingen en de toevoegstoffen bestemd voor de fabricage, tot het verkrijgen van afgewerkte producten daaronder mede begrepen het vervoer ervan naar een opslagplaats gelegen binnen de productieafdeling en het daar uitvoeren van behandelingen met betrekking tot de opslag en de uitslag uit de stockageplaats; »;

2° in paragraaf 1, *f*), eerste lid, worden de woorden « de luchtvaart, particuliere plezierluchtvaart daaronder begrepen » vervangen door de woorden « andere luchtvaart dan particuliere plezierluchtvaart »;

3° in paragraaf 1, *g*), wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« de energieproducten die worden geleverd voor gebruik als motorbrandstof of verwarmingsbrandstof voor de vaart op communautaire wateren (met inbegrip van de visserij) en niet voor gebruik aan boord van particuliere pleziervaartuigen, en aan boord van de vaartuigen opgewekte elektriciteit. »;

4° in paragraaf 2, *g*), worden de woorden « particuliere pleziervaartuigen inbegrepen » vervangen door de woorden « en niet voor gebruik aan boord van particuliere pleziervaartuigen »;

5° in paragraaf 2 wordt de bepaling onder *j*) opgeheven;

6° in paragraaf 2, *p*), wordt het woord « beschermende » vervangen door het woord « beschermd »;

7° in paragraaf 3, *a*), *i*), worden de woorden « in het kader van strikte landbouwactiviteiten » opgeheven en worden de woorden « in het kader van landbouwactiviteiten » ingevoegd tussen de woorden « voor verwarmingsdoeleinden » en de woorden « , in deze ruimtes »;

8° de paragrafen 4 en 7 worden opgeheven.

#### Art. 8.

Artikel 433 van dezelfde wet wordt aangevuld met de woorden « , en als brandstof voor het aandrijven van motoren van particuliere pleziervaartuigen bedoeld in

« Sont considérées comme comprises dans les procédés susvisés, toutes les activités depuis le déchargement des matières premières, en ce compris le broyeur primaire, les transports internes des matières premières au sein du site de fabrication et les activités de manutention relatives aux emballages vides et aux ajouts destinés à la production, jusqu'à l'obtention des produits finis en ce compris leur acheminement vers un endroit de stockage situé au sein du site de fabrication et les opérations de stockage et de déstockage qui y sont effectuées; »;

2° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, *f*), alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « y compris l'aviation de tourisme privée » sont remplacés par les mots « autre que l'aviation de tourisme privée »;

3° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, *g*), l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé comme suit :

« les produits énergétiques fournis en vue d'une utilisation comme carburant ou combustible pour la navigation dans des eaux communautaires (y compris la pêche), autre que la navigation de plaisance privée, et l'électricité produite à bord des bateaux. »;

4° dans le paragraphe 2, *g*), les mots « y compris la navigation de plaisance privée » sont remplacés par les mots « autre que la navigation de plaisance privée »;

5° dans le paragraphe 2, le *j*) est abrogé;

6° dans le paragraphe 2, *p*), dans le texte néerlandais, le mot « *beschermende* » est remplacé par le mot « *beschermd* »;

7° dans le paragraphe 3, *a*), *i*), dans le texte néerlandais, les mots « *in het kader van strikte landbouwactiviteiten* » sont abrogés et les mots « *in het kader van landbouwactiviteiten*, » sont insérés entre les mots « voor verwarmingsdoeleinden » et les mots « , *in deze ruimtes* »;

8° les paragrafes 4 et 7 sont abrogés.

#### Art. 8.

L'article 433 de la même loi est complété par les mots « , et comme carburant pour l'alimentation de moteurs des bateaux de plaisance privés visés à l'article 429,

artikel 429, § 1, g) en § 2, g), voor de vaart op binnenwateren of communautaire wateren. ».

Art. 9.

Worden bekrachtigd voor de periode waarin ze van toepassing waren :

— het koninklijk besluit van 14 september 2007 tot wijziging van de accijnstarieven van gasolie gebruikt als motorbrandstof en tot vaststelling van de inwerkingtreding van het artikel 31 van de programmawet van 11 juli 2005;

— het koninklijk besluit van 14 september 2007 tot wijziging van bepaalde accijnstarieven betreffende benzine;

— het koninklijk besluit van 29 november 2007 tot wijziging van bepaalde accijnstarieven van gasolie voor de weg.

Art. 10.

Opgeheven worden :

— het koninklijk besluit van 15 januari 2007 tot vaststelling van een definitie betreffende de energieproducten bestemd om te worden gebruikt als verwarmings- of motorbrandstof;

— artikel 31 van de programmawet van 11 juli 2005.

HOOFDSTUK 3.

**Europese Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten**

Art. 11.

Het koninklijk besluit van 27 april 2007 tot omzetting van de Europese Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten wordt bekrachtigd met ingang van de datum van zijn inwerkingtreding.

§ 1<sup>er</sup>, g) et § 2, g) pour la navigation sur des voies navigables intérieures et dans des eaux communautaires. ».

Art. 9.

Sont confirmés pour la période pendant laquelle ils ont été en vigueur :

— l'arrêté royal du 14 septembre 2007 modifiant les taux d'accise du gasoil utilisé comme carburant et fixant la date d'entrée en vigueur de l'article 31 de la loi-programme du 11 juillet 2005;

— l'arrêté royal du 14 septembre 2007 modifiant certains taux d'accise de l'essence;

— l'arrêté royal du 29 novembre 2007 modifiant certains taux d'accise sur le gasoil routier.

Art. 10.

Sont abrogés :

— l'arrêté royal du 15 janvier 2007 fixant une définition en matière de produits énergétiques destinés à être utilisés comme combustible ou carburant;

— l'article 31 de la loi-programme du 11 juillet 2005.

CHAPITRE 3.

**Directive européenne concernant les marchés d'instruments financiers**

Art. 11.

L'arrêté royal du 27 avril 2007 visant à transposer la Directive européenne concernant les marchés d'instruments financiers est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

## HOOFDSTUK 4.

**Deposito en Consignatiekas**

## Art. 12.

Artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. Elk deposito in effecten of in geld geeft aanleiding tot een inschrijving op rekening bij de Deposito- en Consignatiekas ten gunste van de deponent.

De inschrijving op rekening geldt als rechtstitel tegenover de Deposito- en Consignatiekas.

Aan de deponent wordt een attest van ontvangst van het deposito afgeleverd.

De overdracht en de inpandgeving van het deposito mogen niet tegen de Kas worden ingebracht, indien zij haar niet betekend zijn volgens de bij artikel 32 van dit besluit voorgeschreven vormen. ».

## HOOFDSTUK 5.

**Diverse bepalingen in verzekeringsaangelegenheden**

## Art. 13.

Dit hoofdstuk zet ondermeer naar Belgisch recht de bepalingen om van richtlijn 2005/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 houdende wijziging van de Richtlijnen 72/166/EEG, 84/5/EEG, 88/357/EEG en 90/232/EEG van de Raad en Richtlijn 2000/26/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven.

## CHAPITRE 4.

**Caisse des Dépôts et Consignations**

## Art. 12.

L'article 7 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. Tout dépôt de titres ou d'argent, donne lieu à une inscription en compte par la Caisse des Dépôts et Consignations au profit du déposant.

L'inscription en compte forme titre envers la Caisse des dépôts et consignations.

Il est délivré une attestation de réception de dépôt au déposant.

La cession et la dation en gage du dépôt ne peuvent être opposées à la Caisse, si elles ne lui sont pas notifiées suivant les formes prescrites par l'article 32 du présent arrêté. ».

## CHAPITRE 5.

**Dispositions diverses en assurances**

## Art. 13.

Le présent chapitre transpose notamment en droit belge la directive 2005/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2005 modifiant les directives 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE et 90/232/CEE du Conseil et la directive 2000/26/CE du Parlement européen et du Conseil sur l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automoteurs.

**Afdeling 1.***Wijzigingen aan de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen***Art. 14.**

In artikel 3, § 1, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« De verzekering waarborgt ieder verblijf van het verzekerde motorrijtuig in een andere staat van de Europese Economische Ruimte gedurende de ganse duur van de overeenkomst. In geen geval kan een dergelijk verblijf worden aanzien als een verzwaring of vermindering van het verzekerde risico noch aanleiding geven tot wijziging van de verzekering. Van zodra het verzekerde motorrijtuig ingeschreven wordt in een andere staat dan België, is de verzekering van rechtswege beëindigd. ».

**Art. 15.**

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. § 1. De verzekeraar geeft aan de verzekeringnemer een bewijs af van het bestaan van de verzekeringsovereenkomst, bedoeld in artikel 2.

§ 2. Hij overhandigt hem eveneens binnen vijftien dagen na zijn verzoek en na het einde van de overeenkomst een verklaring betreffende de vorderingen die derden gedurende ten minste de laatste vijf jaar van de contractuele verhouding hebben ingediend ten aanzien van het voertuig of de voertuigen door de verzekeringsovereenkomst gedekt of een verklaring betreffende het ontbreken van dergelijke vorderingen.

§ 3. De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden de bij de voorgaande paragrafen bedoelde documenten worden afgegeven en ingetrokken. Hij kan de vorm ervan bepalen alsook de gegevens die zij moeten vermelden. ».

**Art. 16.**

Artikel 19bis-7 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 augustus 2002, wordt aangevuld met het volgende lid :

**Section 1<sup>ère</sup>.***Modifications à la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs***Art. 14.**

Dans l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, entre l'alinéa 2 et 3 est inséré l'alinéa suivant :

« L'assurance garantit pendant toute la durée du contrat, chaque séjour du véhicule assuré dans un autre État de l'Espace économique européen. En aucun cas, ce séjour ne peut être considéré comme une aggravation ou une diminution du risque assuré ni entraîner une modification des conditions d'assurance. Dès que le véhicule assuré est inscrit dans un autre État que la Belgique, l'assurance prend fin de plein droit. ».

**Art. 15.**

L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. § 1<sup>er</sup>. L'assureur délivre au preneur d'assurance un certificat justifiant du contrat d'assurance prévu à l'article 2.

§ 2. Il lui délivre également dans les quinze jours de sa demande et à la fin de son contrat, une attestation relative aux recours de tiers ou à l'absence de tels recours impliquant le véhicule ou les véhicules couverts par le contrat d'assurance au cours des cinq dernières années au moins de la relation contractuelle.

§ 3. Le Roi peut déterminer les conditions de délivrance et de retrait des documents visés aux paragraphes précédents. Il peut également en déterminer la forme ainsi que les mentions qui doivent y figurer. ».

**Art. 16.**

L'article 19bis-7 de la même loi, inséré par la loi du 22 août 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Het Fonds zendt aan de Europese Commissie de lijst van de personen of instellingen die zijn vrijgesteld van de verzekeringsverplichting en op wiens naam de voertuigen zijn ingeschreven bedoeld in artikel 19*bis*-6, § 1, 4<sup>o</sup>), alsmede de naam en het adres van de overheden en instellingen die belast zijn met de vergoeding bedoeld in artikel 19*bis*-6, § 1, 5<sup>o</sup>). ».

## Art. 17.

Artikel 19*bis*-13, § 3, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 augustus 2002, wordt vervangen als volgt :

« § 3. In het geval bedoeld bij artikel 19*bis*-11, § 1, 7<sup>o</sup>), en wanneer het ongeval zich heeft voorgedaan op het Belgische grondgebied, kan de Koning de verplichtingen van het Fonds beperken tot de vergoeding van de schade voortvloeiend uit lichamelijke letsels.

Evenwel is een dergelijke beperking niet toegelaten wanneer het Fonds vergoedt omwille van aanzienlijk lichamelijk letsel door enige benadeelde opgelopen in een ongeval waarbij materiële schade werd veroorzaakt door een niet-geïdentificeerd voertuig.

Wordt beschouwd als aanzienlijk lichamelijk letsel, een lichamelijk letsel dat, ingevolge het ongeval, ofwel :

1. de dood van de benadeelde;
2. een bestendige invaliditeit van 15 % of meer;
3. een tijdelijke invaliditeit van een maand of meer;
4. een hospitaalopname van zeven dagen of meer heeft veroorzaakt.

De Koning kan de voorwaarden, waaronder een lichamelijk letsel als aanzienlijk wordt beschouwd, nader bepalen of de lijst ervan aanvullen.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op de gevolgen van de ongevallen die zich hebben voorgedaan voor zijn inwerkingtreding. ».

« Le Fonds adresse à la Commission européenne la liste des personnes ou institutions dispensées de l'obligation d'assurance au nom desquelles sont immatriculés les véhicules visés par l'article 19*bis*-6, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>), ainsi que le nom et l'adresse des autorités et organismes chargés de l'indemnisation visés à l'article 19*bis*-6, § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>). ».

## Art. 17.

L'article 19*bis*-13, § 3, de la même loi, inséré par la loi du 22 août 2002, est remplacé par le paragraphe suivant :

« § 3. Dans le cas prévu à l'article 19*bis*-11, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>), et lorsque l'accident est survenu sur le territoire belge, le Roi peut limiter les obligations du Fonds à l'indemnisation des dommages résultant de lésions corporelles.

Toutefois, cette limitation n'est pas autorisée lorsque le Fonds indemnise en raison de lésions corporelles importantes encourues par toute personne lésée d'un accident dans lequel des dommages matériels ont été causés par un véhicule non identifié.

Sont considérées comme lésions corporelles importantes, les lésions corporelles résultant d'un accident qui a occasionné soit :

1. le décès de la victime;
2. une invalidité permanente de 15 % ou plus;
3. une invalidité temporaire d'un mois ou plus;
4. une hospitalisation de sept jours ou plus.

Le Roi peut préciser davantage les conditions dans lesquelles les lésions corporelles peuvent être considérées comme importantes ou en compléter la liste.

Les dispositions du présent paragraphe ne sont pas d'application aux conséquences des accidents qui se sont produits avant son entrée en vigueur. ».

**Afdeling 2.***Wijzigingen aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen***Art. 18.**

Artikel 2, § 6, 8°, c) van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het voorgaande lid wordt, wanneer een motorrijtuig, bedoeld bij artikel 1 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, vanuit een lidstaat naar een andere lidstaat wordt verzonden, de lidstaat van bestemming, vanaf de aanvaarding van de levering door de koper, gedurende een periode van dertig dagen beschouwd als de lidstaat waar het risico gelegen is, zelfs indien het motorrijtuig in de lidstaat van bestemming niet officieel is geregistreerd; ».

**Art. 19.**

In artikel 68, § 1, 4°, tweede streepje van dezelfde wet wordt het vierde lid opgeheven.

**Afdeling 3.***Wijzigingen aan de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst***Art. 20.**

Artikel 68-8, § 2, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, ingevoegd bij de wet van 21 mei 2003 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 2007/039 van 15 maart 2007, wordt vervangen als volgt :

« § 2. De verzekeraar mag het totaal van de vergoedingen die hij zal moeten betalen bij een natuurramp, beperken tot het laagste bedrag van die welke door toepassing van de volgende formules worden verkregen :

a)  $(0,45 \times P + 0,05 \times S)$  met een minimum van 2 000 000 EUR;

b)  $(1,05 \times 0,45 \times P)$  met een minimum van 2 000 000 EUR;

waar :

**Section 2.***Modifications apportées à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance***Art. 18.**

L'article 2, § 6, 8°, c), de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, lorsqu'un véhicule automoteur visé à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs est expédié d'un État membre dans un autre État membre, l'État membre de destination est réputé être celui où le risque est situé, dès acceptation de la livraison par l'acheteur, pour une période de trente jours, même si le véhicule n'a pas été officiellement immatriculé dans l'État membre de destination; ».

**Art. 19.**

À l'article 68, § 1<sup>er</sup>, 4°, deuxième tiret, de la même loi, l'alinéa 4 est supprimé.

**Section 3.***Modifications à la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre***Art. 20.**

L'article 68-8, § 2, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, inséré par la loi du 21 mai 2003 et partiellement annulé par l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 2007/039 du 15 mars 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'assureur peut limiter le total des indemnités qu'il devra payer lors de la survenance d'une catastrophe naturelle au montant le moins élevé de ceux obtenus en appliquant les formules suivantes :

a)  $(0,45 \times P + 0,05 \times S)$  avec un minimum de 2 000 000 EUR;

b)  $(1,05 \times 0,45 \times P)$  avec un minimum de 2 000 000 EUR;

où :



P het incasso is van de premies en bijkomende kosten, zonder commissie en acquisitiekosten voor de waarborgen brand en aanverwante gevaren plus elektriciteit van de eenvoudige risico's, bedoeld in artikel 67, § 2, incasso dat door de verzekeraar gerealiseerd werd gedurende het boekjaar voorafgaand aan het schadegeval;

S het bedrag is van de vergoedingen te betalen door de verzekeraar voor een natuurramp anders dan een aardbeving dat  $0,45 \times P$  overschrijdt.

In het geval van een aardbeving mag de verzekeraar het totaal van de vergoedingen die hij zal moeten betalen beperken tot het laagste bedrag van die welke door toepassing van de volgende formules worden verkregen :

a)  $(1,20 \times P + 0,05 \times S')$  met een minimum van 2 000 000 EUR;

b)  $(1,05 \times 1,20 \times P)$  met een minimum van 2 000 000 EUR;

waar :

P is het incasso van de premies en bijkomende kosten, zonder commissie en acquisitiekosten voor de waarborgen brand en aanverwante gevaren plus elektriciteit van de eenvoudige risico's, bedoeld in artikel 67, § 2, incasso dat door de verzekeraar gerealiseerd werd gedurende het boekjaar voorafgaand aan het schadegeval;

S' het bedrag is van de vergoedingen te betalen door de verzekeraar voor een aardbeving dat  $1,20 \times P$  overschrijdt.

Het bedrag van 2 000 000 EUR, bedoeld bij deze paragraaf wordt geïndexeerd overeenkomstig het voorschrift van artikel 19, § 3, van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen bekendgemaakt. ».

Art. 21.

Artikel 20 treedt in werking op 1 juli 2008.

P est l'encaissement des primes et accessoires, hors frais d'acquisition et commissions, pour les garanties incendie et périls connexes plus électricité des risques simples visés à l'article 67, § 2, encaissement réalisé par l'assureur au cours de l'exercice comptable précédant le sinistre;

S est le montant des indemnités dues par l'assureur pour une catastrophe naturelle autre qu'un tremblement de terre excédant le montant de  $0,45 \times P$ .

Dans le cas d'un tremblement de terre, l'assureur peut limiter le total des indemnités qu'il devra payer au montant le moins élevé de ceux obtenus en appliquant les formules suivantes :

a)  $(1,20 \times P + 0,05 \times S')$  avec un minimum de 2 000 000 EUR;

b)  $(1,05 \times 1,20 \times P)$  avec un minimum de 2 000 000 EUR;

où :

P est l'encaissement des primes et accessoires, hors frais d'acquisition et commissions, pour les garanties incendie et périls connexes plus électricité des risques simples visés à l'article 67, § 2, encaissement réalisé par l'assureur au cours de l'exercice comptable précédant le sinistre;

S' est le montant des indemnités dues par l'assureur pour un tremblement de terre excédant  $1,20 \times P$ .

Le montant de 2 000 000 EUR, visé dans le présent paragraphe, est indexé conformément à la prescription de l'article 19, § 3, de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général sur le contrôle des entreprises d'assurance et publié par la Commission bancaire, financière et des Assurances. ».

Art. 21.

L'article 20 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2008.

## TITEL 3.

*Pensioenen*

## ENIG HOOFDSTUK.

**Aanpassing van punt IV van de bijlage bij de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen**

## Art. 22.

In de linkerkolom van punt IV van de bijlage bij de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, vervangen bij de wet van 3 februari 2003 en gewijzigd bij de wetten van 9 juli 2004 en 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt D wordt vervangen als volgt :

« D.1. Controleurs;

2. Eerstaanwendend controleurs;

In de mate dat de titularissen van deze graden met behoud van hun graad uitreikingsdiensten als postman-uitreiker presteren ten gevolge van de implementatie van het project Refocus. »;

2° een punt E, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« E. Alle statutaire personeelsleden van De Post die, krachtens de functieclassificatie, benoemd zijn in de functies van « uitreiker » en « uitreiker algemene dienst », in de mate dat zij uitreikingsdiensten presteren.« .

## Art. 23.

Artikel 22, 1°, heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2006 en artikel 22, 2°, met ingang van 1 januari 2007.

## TITRE 3.

*Pensions*

## CHAPITRE UNIQUE.

**Adaptation du point IV de l'annexe à la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques**

## Art. 22.

Dans la colonne de gauche du point IV de l'annexe à la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, remplacé par la loi du 3 février 2003 et modifiée par les lois des 9 juillet 2004 et 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point D est remplacé comme suit :

« D.1. Contrôleurs;

2. Contrôleurs principaux;

Dans la mesure où les titulaires de ces grades, tout en conservant leur grade, effectuent des services ambulants de distribution comme agents des postes distributeurs à la suite de l'implémentation du projet Refocus. »;

2° un point E, libellé comme suit, est ajouté :

« E. Tous les agents statutaires de La Poste qui, en vertu de la classification des fonctions, sont nommés dans les fonctions de « distributeur » et « distributeur en service général », dans la mesure où ils effectuent des services ambulants de distribution. ».

## Art. 23.

L'article 22, 1°, produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 2006 et l'article 22, 2°, le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

## TITEL 4.

*Volksgezondheid*

## HOOFDSTUK 1.

**Wijziging van de wet van 4 juni 2007  
tot wijziging van de wetgeving met het oog op de  
bevordering van de patiëntenmobiliteit**

## Art. 24.

Artikel 6 van de wet van 4 juni 4 juni 2007 tot wijziging van de wetgeving met het oog op de bevordering van de patiëntenmobiliteit wordt vervangen als volgt « Deze wet of afzonderlijke bepalingen ervan treden in werking op een door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, te bepalen datum en uiterlijk op 1 juli 2009. ».

## HOOFDSTUK 2

**Geneeskundige Commissies**

## Art. 25.

In artikel 37 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 april 1995, 25 januari 1999 en 13 december 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 2°, b), derde lid, wordt het woord « herhaalbaar » vervangen door de woorden « herhaalbaar zo vaak als nodig »;

2° in § 1, 2°, b), vierde lid, wordt het woord « herhaalbaar » vervangen door de woorden « herhaalbaar zo vaak als nodig »;

3° in § 4, tweede lid, worden de woorden « dat schorrend is » opgeheven.

## TITRE 4.

*Santé publique*CHAPITRE 1<sup>er</sup>.**Modification de la loi du 4 juin 2007  
modifiant la législation en vue de promouvoir la  
mobilité des patients**

## Art. 24.

L'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 juin 2007 modifiant la législation en vue de promouvoir la mobilité des patients, est remplacé comme suit : « La présente loi ou certaines de ses dispositions entrent en vigueur à une date à fixer par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2009. ».

## CHAPITRE 2

**Commissions médicales**

## Art. 25.

À l'article 37 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, modifié par les lois des 20 décembre 1974, 6 avril 1995, 25 janvier 1999 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, 2°, b), alinéa 3, le mot « renouvelable » est remplacé par les mots « renouvelable autant de fois que nécessaire »;

2° dans le § 1<sup>er</sup>, 2°, b), alinéa 4, le mot « renouvelable » est remplacé par les mots « renouvelable autant de fois que nécessaire »;

3° au § 4, alinéa 2, le mot « suspensif » est supprimé.

## HOOFDSTUK 3.

**Verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen****Afdeling 1.***Medische zuurstof*

## Art. 26.

In artikel 35*bis*, § 16, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006, worden de zinnen « Uiterlijk op 31 december 2007 bevestigt de Koning de lijst van de op 1 januari 2008 vergoedbare medische zuurstof en van de vergoedbare medische hulpmiddelen die gebruikt worden in het kader van zuurstoftherapie. Met ingang van 1 januari 2008 kan de Koning deze lijst wijzigen. » vervangen door de zinnen « De Koning bevestigt op een nader te bepalen datum de lijst van de vergoedbare medische zuurstof en van de vergoedbare medische hulpmiddelen die gebruikt worden in het kader van zuurstoftherapie. Met ingang van die te bepalen datum kan de Koning deze lijst wijzigen. ».

**Afdeling 2.***Wijziging artikelen 35bis, § 10, 73 et 146bis, § 1, van de wet van 14 juli 1994*

## Art. 27.

In artikel 35*bis*, § 10, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002 en 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « die onderworpen zijn aan specifieke vergoedingsvoorwaarden, » opgeheven;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« De minister wijst, hetzij op voorstel van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, hetzij na het advies van de nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen te hebben ingewonnen, op eigen initiatief, de therapeutische klassen of subklassen aan van de farmaceutische specialiteiten of groepen van farmaceutische specialiteiten, die hiervoor in aanmerking komen en past de lijst van de vergoedbare specialiteiten aan, overeenkomstig de door de Koning vastgelegde procedures. »;

## CHAPITRE 3.

**Assurance obligatoire soins de santé et indemnités****Section 1<sup>ère</sup>.***Oxygène médical*

## Art. 26.

Dans l'article 35*bis*, § 16, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 27 décembre 2006, les phrases « Le Roi confirme, au plus tard le 31 décembre 2007, la liste de l'oxygène médical qui est remboursable au 1<sup>er</sup> janvier 2008 et des dispositifs médicaux remboursables qui sont utilisés dans le cadre de l'oxygénothérapie. Le Roi peut modifier cette liste à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008. », sont remplacés par les phrases « Le Roi confirme à une date à déterminer la liste de l'oxygène médical et des dispositifs médicaux remboursables qui sont utilisés dans le cadre de l'oxygénothérapie. À partir de cette date à déterminer, le Roi peut modifier cette liste. ».

**Section 2.***Modification des articles 35bis, § 10, 73 et 146bis, §1<sup>er</sup>, de la loi du 14 juillet 1994*

## Art. 27.

À l'article 35*bis*, § 10, de la même loi, modifiée par les lois des 24 décembre 2002 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 2, les mots « soumises à des conditions de remboursement spécifiques » sont abrogés;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Le ministre désigne, soit sur proposition de la Commission de remboursement des médicaments, soit après avoir pris l'avis de la commission nationale médico-mutualiste de sa propre initiative, les classes ou sous-classes thérapeutiques des spécialités pharmaceutiques ou groupes de spécialités pharmaceutiques prises en considération et adapte la liste des spécialités remboursables conformément aux procédures fixées par le Roi. »;

3° het vierde lid wordt opgeheven.

Art. 28.

In artikel 73 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 2005 en de wetten van 27 december 2005 en 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, tweede lid, worden de woorden »ingesteld bij het koninklijk besluit van 6 december 1994 » vervangen door de woorden « ingesteld op basis van artikel 19 »;

2° § 3, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« § 3. De aanbevelingen van goede medische praktijk en de indicatoren bedoeld in § 2, eerste lid, worden gedefinieerd op eigen initiatief door de Nationale Raad voor Kwaliteitspromotie.

De in § 2, tweede lid, bedoelde aanbevelingen vastgesteld door de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, worden op verzoek van deze laatste of op vraag van de minister, binnen de termijn die hij bepaalt, voorgesteld door een drieledige werkgroep, in gelijke delen samengesteld uit vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de artsen, in de zin van artikel 211, § 1, de verzekeringsinstellingen en de wetenschappelijke organisaties. De samenstelling van deze werkgroep kan zo nodig aangepast worden, naar gelang de aard en de specificiteiten van de uit te vaardigen aanbevelingen, met eerbiediging echter van het principe van de drieledige samenstelling.

De aanbevelingen, voorbereid door de drieledige werkgroep, vermelden eveneens de elementen waarover de zorgverlener moet beschikken, opdat de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle volgens de procedure bedoeld in 146*bis*, zou kunnen nagaan of de desbetreffende farmaceutische specialiteiten voorgeschreven werden conform de voornoemde aanbevelingen, de geldigheidsduur van deze elementen, de omstandigheden waarin deze moeten vernieuwd worden, alsook de elementen die het voortzetten van een behandeling eerder aangevat door een andere zorgverlener rechtvaardigen.

De voorstellen van aanbevelingen van deze werkgroep worden niet voorgesteld aan de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, wanneer ze bij unanimité verworpen worden door de leden van één van de drie betrokken partijen. De verwerping moet gemotiveerd worden.

3° l'alinéa 4 est abrogé.

Art. 28.

À l'article 73 de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 et par les lois des 27 décembre 2005 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, alinéa 2, les mots « institué par l'arrêté royal du 6 décembre 1994 » sont remplacés par les mots « institué en vertu de l'article 19 »;

2° le § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Les recommandations de bonne pratique médicale et les indicateurs visés au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, sont définies de sa propre initiative par le Conseil national de la promotion de la qualité.

Les recommandations visées au § 2, alinéa 2, que la Commission de remboursement des médicaments établit, sont proposées à sa demande ou à celle du ministre, et dans les délais qu'il détermine par un groupe de travail tripartite composé à parts égales de représentants des organisations représentatives des médecins au sens de l'article 211, § 1<sup>er</sup>, des organismes assureurs et des associations scientifiques. La composition de ce groupe de travail peut être adaptée si nécessaire selon la nature et les spécificités des recommandations à émettre, en respectant toutefois le principe de la composition tripartite.

Les recommandations préparées par le groupe de travail tripartite mentionnent également les éléments dont le dispensateur de soins doit disposer afin de permettre au Service d'évaluation et de contrôle médicaux de vérifier selon la procédure visée à l'article 146*bis* que les spécialités pharmaceutiques concernées ont été prescrites conformément auxdites recommandations, la durée de validité de ces éléments, les conditions dans lesquelles ils doivent être renouvelés ainsi que les éléments justifiant la poursuite du traitement instauré par un autre dispensateur.

Les propositions de recommandations de ce groupe de travail ne sont pas présentées à la Commission de remboursement des médicaments si elles sont rejetées à l'unanimité des membres d'une des trois parties concernées. Le rejet doit être motivé.

De Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen kan hetzij het voorstel uitgewerkt door de werkgroep goedkeuren, hetzij dit verwerpen op basis van een gemotiveerd advies. Ingeval het voorstel wordt verworpen informeert het de werkgroep die hetzij een nieuw voorstel formuleert, hetzij zich hiervan onthoudt.

Het Comité voor evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen definieert, op eigen initiatief of op voorstel van de minister, de indicatoren en de drempels bedoeld in § 2, tweede lid. ».

#### Art. 29.

In artikel 146*bis*, § 1, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006, wordt tussen het vijfde en het zesde lid het volgende lid ingevoegd luidende :

« Voor de toepassing van leden 8 en 9 alsook van de artikelen 73*bis*, 6°, en 142, § 1, 6°, betreft de controle van de elementen, bedoeld in artikel 73, § 3, derde lid, enkel de voorschriften afgeleverd vanaf de begindatum van de monitoring. ».

### TITEL 5.

#### *Sociale Zaken*

#### HOOFDSTUK 1.

#### **Sociale zekerheid**

##### Afdeling 1.

#### *Uitvoering van het IPA Niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen*

#### Art. 30.

Artikel 38, § 3*novies*, vierde lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 21 december 2007, wordt vervangen als volgt :

« De bijdrage wordt door de werkgever betaald aan de instelling belast met de inning van de sociale-zekerheidsbijdragen, binnen dezelfde termijnen en onder dezelfde voorwaarden als de socialezekerheidsbijdragen voor de werknemers. ».

La Commission de remboursement des médicaments pourra soit marquer son accord conformément à la proposition élaborée par le groupe de travail soit la rejeter par avis motivé. Si elle la rejette, elle en informera le groupe de travail qui pourra faire une nouvelle proposition ou s'en abstenir.

Le Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments définit d'initiative ou sur proposition du ministre, les indicateurs et les seuils visés au § 2, alinéa 2. ».

#### Art. 29.

À l'article 146*bis*, § 1<sup>er</sup>, inséré par la loi du 13 décembre 2006, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 5 et 6 :

« Pour l'application des alinéas 8 et 9 ainsi que des articles 73*bis*, 6°, et 142 § 1<sup>er</sup>, 6°, le contrôle des éléments visés à l'article 73, § 3, alinéa 3, ne porte que sur les prescriptions délivrées à partir de la date de début du monitoring. ».

### TITRE 5.

#### *Affaires sociales*

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>.

#### **Sécurité sociale**

##### Section 1<sup>ère</sup>.

#### *Exécution de l' AIP Avantages non récurrents liés aux résultats*

#### Art. 30.

L'article 38, § 3*novies*, alinéa 4, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par la loi du 21 décembre 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« La cotisation est payée par l'employeur à l'organisme chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale, dans les délais et dans les mêmes conditions que les cotisations de sécurité sociale pour les travailleurs salariés. ».

## Art. 31.

Artikel 30 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

**Afdeling 2.***Kinderbijslag*

## Art. 32.

Artikel 15 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 oktober 1960 en door de wetten van 29 april 1996, 10 juni 1998 en 12 augustus 2000, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De derde bedoeld in artikel 36 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, is in de plaats van de werkgever onderworpen aan de bepalingen van dit artikel als hij de integrale bezoldiging van de werknemer uitkeert en in de plaats gesteld wordt van de werkgever voor het vervullen van alle verplichtingen betreffende deze bezoldiging bepaald door het eerder vermelde besluit. ».

## HOOFDSTUK 2.

**Beroepsherinschakeling**

## Art. 33.

In de artikelen 77, 87, 88 en 90, van de wet van 13 juli 2006 houdende diverse bepalingen inzake beroepsziekten en arbeidsongevallen en inzake beroepsherinschakeling, worden de woorden « twee jaar » vervangen door de woorden « vier jaar ».

## HOOFDSTUK 3.

**Betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen van werknemers**

## Art. 34.

Artikel 41 *quater*, § 3, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders,

## Art. 31.

L'article 30 produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

**Section 2.***Allocations familiales*

## Art. 32.

L'article 15 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1960 et par les lois des 29 avril 1996, 10 juin 1998 et 12 août 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« Le tiers visé à l'article 36 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, lorsqu'il verse l'intégralité de la rémunération du travailleur et est substitué à l'employeur pour l'accomplissement de l'ensemble des obligations relatives à cette rémunération prévues par l'arrêté précité, est, en lieu et place de l'employeur, soumis aux dispositions prévues au présent article. ».

## CHAPITRE 2.

**Réinsertion professionnelle**

## Art. 33.

Dans les articles 77, 87, 88 et 90, de la loi du 13 juillet 2006 portant des dispositions diverses en matière de maladies professionnelles et d'accidents du travail et en matière de réinsertion professionnelle, les mots « deux ans » sont remplacés par les mots « quatre ans ».

## CHAPITRE 3.

**Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs salariés**

## Art. 34.

L'article 41 *quater*, § 3, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 3 juillet 2005

ingevoegd bij de wet van 3 juli 2005 en laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden is, geldt de in § 2 bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling van socialezekerheidsbijdragen en geldt als verzet tegen de prijs in de zin van artikel 1642 van het Gerechtelijk Wetboek in de gevallen waarin de notaris gehouden is deze bedragen en waarden overeenkomstig de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek te verdelen.

Onverminderd de rechten van derden, is de notaris, wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden is, gehouden, onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek, de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling in handen van de inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen te storten, uiterlijk de achtste werkdag die volgt op het verlijden van de akte, ten belope van het bedrag van de schuldvorderingen waarvan hij in kennis werd gesteld in uitvoering van § 2.

Daarenboven, indien de aldus voor beslag onder derden getroffen sommen en waarden minder bedragen dan het totaal der sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetdoende schuldeisers, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, de inninginstellingen van de bijdragen daarover inlichten, uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte :

1° door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

2° door elk ander middel waardoor de informatie kan worden ondertekend en waardoor de verzending ervan een vaste dagtekening bekomt, wanneer de informatie niet overeenkomstig 1° kan worden verzonden.

Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte niet tegen de inninginstellingen van socialezekerheidsbijdragen ingeroepen worden, indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen na de verzending van de in het vorige lid bedoelde inlichting.

Zijn zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen van de inninginstellingen van socialezeker-

et modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Lorsque l'acte visé au § 1<sup>er</sup> est passé, la notification visée au § 2 emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale et vaut opposition sur le prix au sens de l'article 1642 du Code judiciaire dans les cas où le notaire est tenu de répartir ces sommes et valeurs conformément aux articles 1639 à 1654 du Code judiciaire.

Sans préjudice des droits des tiers, lorsque l'acte visé au § 1<sup>er</sup> est passé, le notaire est tenu, sous réserve de l'application des articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, de verser entre les mains de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale, au plus tard le huitième jour ouvrable qui suit la passation de l'acte, les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur, à concurrence du montant des créances qui lui a été notifié en exécution du § 2.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi soumises à saisie-arrêt sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer les organismes percepteurs des cotisations, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte :

1° au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, via la Banque-carrefour de la sécurité sociale;

2° par tout autre moyen permettant de signer l'information et de conférer date certaine à son envoi, lorsque l'envoi ne peut être effectué conformément au 1°.

Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable aux organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables qui suivent l'envoi de l'information prévue à l'alinéa précédent.

Sont inopérantes au regard des créances des organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale



heidsbijdragen die ter uitvoering van § 2 ter kennis werden gegeven, alle niet-ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in het tweede lid van de huidige paragraaf voorziene termijn beslag wordt gelegd of verzet wordt aangetekend. ».

## TITEL 6.

### *Economie en Zelfstandigen*

## HOOFDSTUK 1.

### **Intellectuele Eigendom**

#### **Afdeling 1.**

*Wijzigingen van de wet van 30 juni 1994 betreffende auteursrecht en de naburige rechten*

#### Art. 35.

In artikel 57 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 mei 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 3°, wordt vervangen als volgt :

« 3° aan de instellingen die door de overheid officieel erkend en gesubsidieerd worden met het oog op de bewaring van geluidsmateriaal of audiovisueel materiaal. De vergoeding wordt enkel terugbetaald voor de dragers die zijn bestemd om geluidsmateriaal en audiovisueel materiaal te bewaren en ter plaatse beluisterd of bekeken te worden; »;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

#### Art. 36.

In artikel 79*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 mei 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « in de artikelen 80 en 82 » telkens vervangen door de woorden « in artikel 80 »;

2° § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

notifiées en exécution du § 2, toutes les créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu à l'alinéa 2 du présent paragraphe. ».

## TITRE 6.

### *Économie et Indépendants*

## CHAPITRE 1<sup>er</sup>.

### **Propriété Intellectuelle**

#### **Section 1<sup>ère</sup>.**

*Modifications de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins*

#### Art. 35.

À l'article 57 de la même loi, modifié par la loi du 22 mai 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° aux institutions reconnues officiellement et subventionnées par les pouvoirs publics aux fins de conserver les documents sonores ou audiovisuels. Le remboursement n'est accordé que pour les supports destinés à la conservation des documents sonores et audiovisuels et à leur consultation sur place; »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

#### Art. 36.

À l'article 79*bis* de la même loi, inséré par la loi du 22 mai 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « aux articles 80 et 82 » sont chaque fois remplacés par les mots « à l'article 80 »;

2° le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par la disposition suivante :

« De rechthebbenden nemen binnen een redelijke termijn afdoende vrijwillige maatregelen, waaronder overeenkomsten met andere betrokken partijen, om ervoor te zorgen dat de nodige middelen verschaft worden aan de gebruiker van een werk of een prestatie om van de uitzonderingen bepaald in artikel 21, § 2, in artikel 22, § 1, 4°, 4°bis, 4°ter, 4°quater, 8°, 10°, 11° en 13°, in artikel 22bis, §1, eerste lid, 1° tot 5°, en in artikel 46, 3°bis, 3°ter, 7°, 9°, 10° en 12°, te kunnen genieten mits de gebruiker op rechtmatige wijze toegang heeft tot het door de technische voorziening beschermde werk of prestatie. ».

#### Art. 37.

Artikel 81 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 mei 2005 en 15 mei 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 81. — De misdrijven bepaald in de artikelen 79bis, § 1, 79ter en 80 worden gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met een geldboete van 100 tot 100 000 EUR of met een van die straffen alleen. In geval van herhaling binnen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk, worden de opgelopen straffen op het dubbele van het maximum gebracht. ».

#### Afdeling 2.

*Wijzigingen van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken*

#### Art. 38.

In artikel 13 van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid, wordt het woord « bewust » vervangen door de woorden « met kwaadwillig of bedrieglijk opzet » ;

2° het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

« Wanneer de aan de rechtbank voorgelegde feiten het voorwerp uitmaken van een vordering tot staking met toepassing van artikel 12sexies, kan er niet over de

« Les ayants droit prennent dans un délai raisonnable des mesures volontaires adéquates, y compris des accords avec les autres parties concernées, afin de fournir à l'utilisateur d'une œuvre ou d'une prestation, les moyens nécessaires pour pouvoir bénéficier des exceptions prévues à l'article 21, § 2, à l'article 22, § 1<sup>er</sup>, 4°, 4°bis, 4°ter, 4°quater, 8°, 10°, 11°, et 13°, à l'article 22bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 5°, et à l'article 46, 3°bis, 3°ter, 7°, 9°, 10° et 12°, lorsque celui-ci a un accès licite à l'œuvre ou à la prestation protégée par les mesures techniques. ».

#### Art. 37.

L'article 81, de la même loi, modifié par les lois des 22 mai 2005 et 15 mai 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 81. — Les délits prévus aux articles 79bis, § 1<sup>er</sup>, 79ter et 80 sont punis d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 100 à 100 000 EUR ou de l'une de ces peines seulement. En cas de récidive dans les cinq ans à dater d'une condamnation passée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction, le maximum des peines encourues est porté au double. ».

#### Section 2.

*Modifications de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données*

#### Art. 38.

Dans l'article 13 de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données, modifié par la loi du 15 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 3, le mot « sciemment » est remplacé par les mots « , avec une intention méchante ou frauduleuse, » ;

2° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'une action en cessation en application de l'article 12sexies, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une

strafvordering beslist worden dan nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen over de vordering tot staking. ».

Art. 39.

In artikel 14 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 mei 2007, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« De in de artikelen 12*bis*, § 1, 12*ter* en 13 bepaalde misdrijven worden gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaren en met geldboete van 100 euro tot 100 000 euro of met een van die straffen alleen. ».

HOOFDSTUK 2.

**Wijzigingen van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten**

Art. 40.

§ 1. In artikel 34, eerste lid, van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten, gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1998 en 15 februari 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepalingen onder a), b) en c) en e) worden de woorden « vier jaar » vervangen door de woorden « zes jaar »;

2° in de bepaling onder d) worden de woorden « voor een termijn van zes jaar » ingevoegd tussen de woorden « door de Koning » en « benoemd onder de »;

3° in de bepaling onder e) worden de woorden « voor een termijn van vier jaar benoemd onder de architecten ambtenaar of beambte in overheidsdienst » vervangen door de woorden « voor een termijn van zes jaar benoemd onder de architecten ambtenaar die niet bedoeld zijn in b) ».

§ 2. In artikel 34, tweede lid, van dezelfde wet, de woorden « en een plaatsvervangend rechtskundig bijzitter » vervangen door de woorden « en meerdere plaatsvervangende rechtskundige bijzitters ».

§ 3. In artikel 34, derde lid, van dezelfde wet, de woorden « Hij wordt gekozen » vervangen door de woorden « Zij worden gekozen »

décision passée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation. ».

Art. 39.

Dans l'article 14 de la même loi, remplacé par la loi du 15 mai 2007, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Les délits prévus aux articles 12*bis*, § 1<sup>er</sup>, 12*ter* et 13 sont punis d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 100 euros à 100 000 euros ou de l'une de ces peines seulement. ».

CHAPITRE 2.

**Modifications de la loi du 26 juin 1963 créant d'un Ordre des architectes**

Art. 40.

§ 1<sup>er</sup>. L'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des Architectes, modifiée par les lois des 10 février 1998 et 15 février 2006, est modifié comme suit :

1° dans les dispositions reprises sous a), b) et c) les mots « quatre ans » sont remplacés par les mots « six ans »;

2° dans la disposition reprise sous d), les mots « pour un terme de six ans » sont insérés entre les mots « nommés par le Roi » et « parmi les »;

3° dans la disposition reprise sous e), les termes « pour un terme de quatre ans parmi les architectes fonctionnaires ou agents de services publics » sont remplacés par les termes « pour un terme de six ans parmi les architectes fonctionnaires non visés au b) ».

§ 2. À l'article 34, alinéa 2, de la même loi, les mots « par un assesseur juridique suppléant » sont remplacés par les mots « par plusieurs assesseurs juridiques suppléants ».

§ 3. À l'article 34, alinéa 3, de la même loi, les mots « Il est choisi » sont remplacés par les mots « ils sont choisis ».

In hetzelfde lid worden de woorden »Hij heeft » vervangen door de woorden « Ze hebben ».

§ 4. Artikel 34, vierde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 41.

Artikel 55 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 55. — De mandaten van de gewone en plaatsvervangende leden van de Provinciale Raden van de Orde die werden verkozen in 2003 nemen een einde op 31 december 2008.

De Provinciale Raden worden voor de helft vernieuwd met ingang op 1 januari 2009 en vervolgens zoals aangegeven in artikel 11, tweede lid.

Vanaf de verkiezingen in 2008 nemen de mandaten een aanvang op 1 januari van het daaropvolgende jaar. ».

Art. 42.

Artikel 56 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 56. — De mandaten van de leden van de Nationale Raad bedoeld onder artikel 34, eerste lid, a), wiens mandaat een aanvang nam in 2007, vervallen één jaar later. ».

HOOFDSTUK 3.

**Bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 102 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen**

Art. 43.

Het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding en wat betreft artikel 67, met ingang van 27 april 2007.

Au même alinéa, les mots « Il a » sont remplacés par les mots « ils ont ».

§ 4. L'article 34, alinéa 4, de la même loi, est abrogé.

Art. 41.

L'article 55 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 55. — Les mandats des membres effectifs et suppléants des Conseils provinciaux de l'Ordre qui ont été élus en 2003, prennent fin le 31 décembre 2008.

Les Conseils provinciaux se renouvellent par moitié avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2009 et par la suite comme prévu par l'article 11, alinéa 2.

À partir des élections de 2008, les mandats prennent cours le 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante. ».

Art. 42.

L'article 56 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 56. — Les mandats des membres du Conseil national visés à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, a), dont le mandat a pris cours en 2007, expirent un an plus tard. ».

CHAPITRE 3.

**Confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 102 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses**

Art. 43.

L'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur et concernant l'article 67, avec effet le 27 avril 2007.

## Art. 44.

De artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen met het oog op het omzetten van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, worden bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van hun inwerkingtreding.

## Art. 45.

De artikelen 3 en 4 van hetzelfde besluit worden bekrachtigd met ingang van 27 april 2007, de dag van hun inwerkingtreding en bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

## Art. 46.

De artikelen 15 tot 19 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 tot organisatie van het toezicht en de kwaliteitscontrole en houdende het tuchtreglement voor de bedrijfsrevisoren, worden bekrachtigd met ingang van 27 april 2007, de dag van hun inwerkingtreding.

## Art. 47.

Hetzelfde besluit, met uitzondering van de artikelen 15 tot 19, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

## Art. 48.

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende coördinatie van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor en van het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

## Art. 44.

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté royal du 25 avril 2007 modifiant le Code des sociétés en vue de la transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, sont confirmés avec effet le 31 août 2007, date de leur entrée en vigueur.

## Art. 45.

Les articles 3 et 4 du même arrêté sont confirmés avec effet le 27 avril 2007, date de leur entrée en vigueur et leur publication au *Moniteur belge*.

## Art. 46.

Les articles 15 à 19 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 organisant la surveillance et le contrôle de qualité et portant règlement de discipline des réviseurs d'entreprises, sont confirmés avec effet le 27 avril 2007, date de leur entrée en vigueur.

## Art. 47.

Le même arrêté, à l'exception des articles 15 à 19, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

## Art. 48.

L'arrêté royal du 30 avril 2007 portant coordination de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises et de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

## Art. 49.

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende de erkenning van bedrijfsrevisoren en het openbaar register wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

## Art. 50.

De artikelen 11 en 13, § 2, van het koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende de toegang tot het beroep van bedrijfsrevisor en tot opheffing van het koninklijk besluit van 13 oktober 1987 betreffende de stage van de kandidaat-bedrijfsrevisoren, worden bekrachtigd met ingang van 1 januari 2008, de dag van hun inwerkingtreding.

## Art. 51.

Hetzelfde besluit, met uitzondering van de artikelen 11 en 13, § 2, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

## Art. 52.

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende benoeming van leden van de Tuchtcommissie bij het Instituut van de Bedrijfsrevisoren bedoeld in artikel 58 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en tot organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

## Art. 53.

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende benoeming van leden van de Kamer van verwijzing en instaatstelling bedoeld in artikel 44, § 5, van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en tot organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, wordt bekrachtigd met ingang van 15 mei 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

## Art. 54.

Het koninklijk besluit van 7 juni 2007 tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

## Art. 49.

L'arrêté royal du 30 avril 2007 relatif à l'agrément des réviseurs d'entreprises et au registre public est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

## Art. 50.

Les articles 11 et 13, § 2, de l'arrêté royal du 30 avril 2007 relatif à l'accès à la profession de réviseur d'entreprises et abrogeant l'arrêté royal du 13 octobre 1987 relatif au stage des candidats réviseurs d'entreprises, sont confirmés avec effet le 1<sup>er</sup> janvier 2008, date de leur entrée en vigueur.

## Art. 51.

Le même arrêté, à l'exception des articles 11 et 13, § 2, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

## Art. 52.

L'arrêté royal du 30 avril 2007 portant nomination des membres de la Commission de Discipline de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises, visé à l'article 58 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

## Art. 53.

L'arrêté royal du 30 avril 2007 portant nomination des membres de la Chambre de renvoi et de mise en état, visé à l'article 44, § 5, de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, est confirmé avec effet le 15 mai 2007, date de son entrée en vigueur.

## Art. 54.

L'arrêté royal du 7 juin 2007 fixant le règlement d'ordre intérieur de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

## HOOFDSTUK 4.

**Bepalingen tot wijziging van de wet van  
17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding  
van de ondernemingen**

## Art. 55.

In artikel 6, vierde lid, van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen wordt het woord « tien » vervangen door het woord « zeven ».

## Art. 56.

In artikel 8, § 2, van dezelfde wet wordt het woord « tien » vervangen door het woord « zeven ».

## HOOFDSTUK 5.

**Wijziging van de wet van 10 mei 2007  
ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen  
en mannen**

## Art. 57.

Artikel 12, § 2, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wordt vervangen als volgt :

« § 2. In afwijking van paragraaf 1 zijn alleen verschillen gegrond op de respectieve levensverwachtingen van mannen en vrouwen toegelaten.

In afwijking van het eerste lid maken pensioentoezeggingen geen onderscheid tussen mannen en vrouwen bij de bepaling van het niveau van de persoonlijke bijdragen.

In afwijking van het eerste lid maken de pensioentoezeggingen van het type vaste bijdragen geen onderscheid tussen mannen en vrouwen bij de bepaling van het niveau van de bijdragen.

Verschillen die voortvloeien uit het eerste lid, zijn toegelaten in hoofde van zowel de inrichter van de aanvullende regeling voor sociale zekerheid als de pensioen- of verzekeringsinstelling die deze regeling uitvoert.

Wat de dienstjaren gepresteerd na 17 mei 1990 betreft, mag de in de wet van 28 april 2003 betreffende

## CHAPITRE 4.

**Dispositions modifiant la loi du 17 juillet 1975  
relative à la comptabilité  
des entreprises**

## Art. 55.

À l'article 6, alinéa 4, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises le mot « dix » est remplacé par le mot « sept ».

## Art. 56.

À l'article 8, § 2, de la même loi le mot « dix » est remplacé par le mot « sept ».

## CHAPITRE 5.

**Modification de la loi du 10 mai 2007 tendant à  
lutter contre la discrimination entre les femmes et  
les hommes**

## Art. 57.

L'article 12, § 2, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, seules les distinctions fondées sur les espérances de vie respectives des hommes et des femmes, sont admises.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les engagements de pension n'établissent aucune distinction entre les hommes et les femmes pour définir le niveau des contributions personnelles.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les engagements de pensions du type contributions définies n'établissent pas de distinction entre les hommes et les femmes pour définir le niveau des contributions.

Les distinctions découlant de l'alinéa 1<sup>er</sup> sont admises, tant dans le chef de l'organisateur du régime complémentaire de sécurité sociale que dans celui de l'organisme de pension ou d'assurance qui met ce régime en œuvre.

En ce qui concerne les années de service prestées après le 17 mai 1990, l'engagement de pension, tel que

de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid bedoelde pensioentoezegging geen enkel ander direct onderscheid op grond van geslacht inhouden dan die welke toegelaten zijn krachtens het eerste lid.

In overeenstemming met het vorige lid, levert het directe onderscheid op grond van geslacht in de in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid bedoelde pensioentoezegging, met betrekking tot dienstjaren gepresteerd tot en met 17 mei 1990, geen ongeoorloofd onderscheid op in strijd met artikel 45 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. ».

## HOOFDSTUK 6.

### **Betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen van de zelfstandigen**

#### Art. 58.

Artikel 23<sup>ter</sup>, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 en laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt :

« § 3. Wanneer de in paragraaf 1 bedoelde akte verleden is, geldt de in § 2 bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling van socialezekerheidsbijdragen en geldt als verzet tegen de prijs in de zin van artikel 1642 van het Gerechtelijk Wetboek in de gevallen waarin de notaris gehouden is deze bedragen en waarden overeenkomstig de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek te verdelen.

Onverminderd de rechten van derden, is de notaris, wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden is, gehouden, onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek, de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling in handen van de inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen te storten, uiterlijk de

visé dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, ne peut contenir aucune autre distinction directe fondée sur le sexe que celles admises en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Conformément à l'alinéa précédent, la distinction directe opérée sur la base du sexe dans les engagements de pension tels que visés dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, concernant les années de service prestées jusqu'au 17 mai 1990 inclus, n'entraîne aucune distinction illicite contraire à l'article 45 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. ».

## CHAPITRE 6.

### **Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants**

#### Art. 58.

L'article 23<sup>ter</sup>, § 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, inséré par la loi du 20 juillet 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Lorsque l'acte visé au paragraphe 1<sup>er</sup> est passé, la notification visée au § 2 emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale et vaut opposition sur le prix au sens de l'article 1642 du Code judiciaire dans les cas où le notaire est tenu de répartir ces sommes et valeurs conformément aux articles 1639 à 1654 du Code judiciaire.

Sans préjudice des droits des tiers, lorsque l'acte visé au § 1<sup>er</sup> est passé, le notaire est tenu, sous réserve de l'application des articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, de verser entre les mains de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale, au plus tard le huitième jour ouvrable qui suit la passation de l'acte, les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur, à



achtste werkdag die volgt op het verlijden van de akte, ten belope van het bedrag van de schuldvorderingen waarvan hij in kennis werd gesteld in uitvoering van paragraaf 2.

Daarenboven, indien de aldus voor beslag onder derden getroffen sommen en waarden minder bedragen dan het totaal der sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetdoende schuldeisers, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, de inninginstellingen van de bijdragen daarover inlichten, uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte :

1° door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

2° door elk ander middel waardoor de informatie kan worden ondertekend en waardoor de verzending ervan een vaste dagtekening bekomt, wanneer de informatie niet overeenkomstig 1° kan worden verzonden.

Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte niet tegen de inninginstellingen van sociale-zekerheidsbijdragen ingeroepen worden, indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen na de verzending van de in het vorige lid bedoelde inlichting.

Zijn zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen van de inninginstellingen van socialezekerheidsbijdragen die ter uitvoering van paragraaf 2 ter kennis werden gegeven, alle niet-ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in het tweede lid voorziene termijn beslag wordt gelegd of verzet wordt aangetekend. ».

concurrence du montant des créances qui lui a été notifié en exécution du paragraphe 2.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arrêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer les organismes percepteurs des cotisations, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte :

1° au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, via la Banque-carrefour de la sécurité sociale;

2° par tout autre moyen permettant de signer l'information et de conférer date certaine à son envoi, lorsque l'envoi ne peut être effectué conformément au 1°.

Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable aux organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables qui suivent l'envoi de l'information prévue à l'alinéa précédent.

Sont inopérantes au regard des créances des organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale notifiées en exécution du paragraphe 2, toutes les créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu à l'alinéa 2. ».

## TITEL 7.

*Werk*

## HOOFDSTUK 1.

**Arbeidsongevallen****Afdeling 1.***Notie belangrijkste kostwinner*

## Art. 59.

Artikel 20*bis* van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 285 van 31 maart 1984, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De getroffene wordt als de belangrijkste kostwinner beschouwd wanneer het gedeelte van zijn inkomen dat effectief diende als bijdrage, zowel in geld als in natura, in het onderhoud van de bloedverwanten in opgaande lijn op het ogenblik van het ongeval meer bedroeg dan het geglobaliseerd inkomen van de bloedverwanten in opgaande lijn, waarin de bijdrage, zowel in geld als in natura, van de getroffene niet is begrepen. Bij de vaststelling van de financiële bijdrage, zowel in geld als in natura, van de getroffene worden de kosten voor zijn eigen onderhoud niet in aanmerking genomen. ».

**Afdeling 2***Intresten op medische kosten*

## Art. 60.

Artikel 41 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 41. De vergoeding voor begrafeniskosten bedoeld in artikel 10 wordt in de maand die volgt op het overlijden uitbetaald aan de persoon die deze kosten ten laste heeft genomen. Bij ontstentenis van betaling binnen deze termijn, zijn er van rechtswege verwijlntresten verschuldigd op deze vergoeding.

De overbrengingskosten bedoeld in artikel 11 en de kosten bedoeld in afdeling 3 van dit hoofdstuk, met uitzondering van de bijkomende vergoeding bedoeld in artikel 28*bis*, derde lid, worden terugbetaald aan de persoon die deze kosten heeft gedragen, binnen twee

## TITRE 7.

*Emploi*CHAPITRE 1<sup>er</sup>.**Accidents du travail****Section 1<sup>ère</sup>.***Notion de principale source de revenus*

## Art. 59.

L'article 20*bis* de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, inséré par l'arrêté royal n° 285 du 31 mars 1984, est complété par l'alinéa suivant :

« La victime est considérée comme la principale source de revenus lorsque la partie de ses revenus qui servait effectivement de contribution, tant en espèces qu'en nature, à l'entretien des ascendants était, au moment de l'accident, supérieure aux revenus globalisés des ascendants, dans lesquels la contribution, tant en espèces qu'en nature, de la victime n'est pas incluse. Pour la fixation de la contribution, tant en espèces qu'en nature, de la victime, les frais de son propre entretien ne sont pas pris en considération. ».

**Section 2***Intérêts sur frais médicaux*

## Art. 60.

L'article 41 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 41. L'indemnité pour frais funéraires visée à l'article 10 est payée dans le mois qui suit le décès à la personne qui a pris ces frais en charge. À défaut de paiement dans ce délai, des intérêts de retard sont dus de plein droit sur cette indemnité.

Les frais de transfert visés à l'article 11 et les frais visés à la section 3 du présent chapitre, à l'exception de l'indemnité supplémentaire visée à l'article 28*bis*, alinéa 3, sont remboursés à la personne qui a pris ces frais en charge, dans les deux mois à partir de la date

maanden na de dag van ontvangst van de bewijsstukken, en brengen van rechtswege verwijlrentesten op vanaf deze dag in geval van niet-betaling binnen de opgelegde termijn. ».

#### Art. 61.

In artikel 42, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden « deze wet » vervangen door de woorden « dit artikel ».

#### Afdeling 3.

##### *Inwerkingtreding*

#### Art. 62.

Onderhavig hoofdstuk treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De bepaling van artikel 119 is van toepassing op de arbeidsongevallen overkomen vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

#### HOOFDSTUK 2.

##### **Bouwsector**

#### Art. 63.

Artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983 betreffende de arbeidsduur in de ondernemingen die onder het paritair comité voor het bouwbedrijf ressorteren, gewijzigd bij de programmawet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. — § 1. In de ondernemingen bedoeld in artikel 1, kunnen de grenzen van de arbeidsduur, vastgesteld bij artikel 19 van de arbeidswet van 16 maart 1971, overschreden worden met 130 uren per kalenderjaar gedurende de zomerperiode of een periode van intense activiteit, naar rato van maximum één uur per dag, bezoldigd tegen het normale loon.

Naar keuze van de arbeider voor het einde van de betaalperiode waarin deze uren worden gepresteerd, kunnen inhaalrustdagen toegekend worden of kan een loontoeslag van 20 % per bijkomend uur toegekend worden.

de réception des pièces justificatives, et portent intérêts de retard de plein droit à partir de cette date à défaut de paiement dans ce délai. ».

#### Art. 61.

Dans l'article 42, alinéa 3, de la même loi, les mots « la présente loi » sont remplacés par les mots « le présent article ».

#### Section 3.

##### *Entrée en vigueur*

#### Art. 62.

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

La disposition de l'article 119 est d'application aux accidents du travail survenus à partir de la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

#### CHAPITRE 2.

##### **Secteur de la Construction**

#### Art. 63.

L'article 7 de l'arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983 relatif à la durée du travail dans les entreprises ressortissant à la commission paritaire de la construction, modifié par la loi programme du 9 juillet 2004 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — § 1<sup>er</sup>. Dans les entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup> les limites à la durée du temps de travail fixée par l'article 19 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail peuvent être dépassées à concurrence de 130 heures par année civile pendant la période d'été ou pendant une période d'intense activité à raison de maximum une heure par jour, rémunérée au salaire normal .

Au choix du travailleur avant la fin de la période de paie dans laquelle ces heures sont prestées, des jours de repos compensatoires peuvent être accordés ou un complément de salaire de 20 % par heure complémentaire peut être accordé.

Bij ontstentenis van de in het vorige lid bedoelde keuze vóór het einde van de betaalperiode, worden inhaalrustdagen toegekend.

De toekenning van inhaalrustdagen gebeurt in onderling overleg binnen de zes maanden volgend op de periode waarin deze grenzen werden overschreden, naar rato van één rustdag per acht bijkomend gepresteerde uren. In geval er inhaalrustdagen worden toegekend, worden de bijkomend gepresteerde uren, in afwijking van de bepalingen van artikel 9 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, betaald op het ogenblik dat de inhaalrust wordt toegekend.

Voor de in het eerste lid bedoelde overschrijding van de grenzen van de arbeidsduur dient de werkgever vooraf het akkoord van de meerderheid van de vakbondsafvaardiging te verkrijgen. Bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging wordt de Voorzitter van het Paritair Comité geïnformeerd.

§ 2. In afwijking van het verbod op zaterdagwerk bedoeld in artikel 4, 2°, van de wet van 6 april 1960 betreffende de uitvoering van bouwwerken en onverminderd andere bepalingen genomen krachtens een wet, die zaterdagwerk mogelijk maken, kan er in de ondernemingen bedoeld in artikel 1, op zaterdag gewerkt worden gedurende 64 uren per kalenderjaar per arbeider.

Naar keuze van de arbeider voor het einde van de betaalperiode waarin deze uren op zaterdag werden gepresteerd, kunnen inhaalrustdagen toegekend worden. Er wordt een loontoeslag van 50 % toegekend per uur gepresteerd op zaterdag, ongeacht of er gekozen wordt voor de toekenning van inhaalrustdagen of niet. Indien de arbeider voor de toekenning van inhaalrustdagen kiest wordt deze loontoeslag betaald op het ogenblik van het verrichten der prestaties en het normale loon, in afwijking van de bepalingen van artikel 9 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, op het ogenblik van het nemen van de inhaalrust. Het aantal uren gepresteerd op zaterdag komt in mindering van het aantal uren bepaald in § 1, eerste lid.

De gevallen waarin op zaterdag kan gewerkt worden, zijn :

1° de werken die op geen enkel ander ogenblik kunnen uitgevoerd worden;

2° de werken waarbij de gelijktijdige uitvoering van bouwactiviteiten en andere activiteiten op dezelfde

À défaut du choix visé dans l'alinéa précédent avant la fin de la période de paie, des jours de repos compensatoires sont octroyés.

L'octroi des jours de repos compensatoires se fait en concertation dans les six mois qui suivent la période pendant laquelle les limites ont été dépassées, à raison d'un jour de repos par huit heures de prestation complémentaire. Au cas où des jours de repos compensatoires sont accordés, les heures prestées en complément, sont payées au moment où le repos compensatoire est accordé, par dérogation aux dispositions de l'article 9 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs.

Pour le dépassement des limites du temps de travail visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'employeur doit obtenir l'accord préalable de la majorité de la délégation syndicale. À défaut d'une délégation syndicale, le Président de la Commission paritaire est informé.

§ 2. Par dérogation à l'interdiction de travailler le samedi visée à l'article 4, 2°, de la loi du 6 avril 1960 concernant l'exécution de travaux de construction et sans préjudice des autres dispositions prises en vertu d'une loi qui permettent de travailler le samedi, dans les entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup>, il est permis au travailleur de travailler le samedi à concurrence de 64 heures par année civile.

Au choix du travailleur, avant la fin de la période de paie pendant laquelle ces heures ont été prestées le samedi, les jours de repos compensatoires peuvent être accordés. Un sursalaire de 50 % est accordé par heure prestée le samedi, qu'il ait opté pour des jours de repos compensatoires ou non. Si le travailleur opte pour l'octroi de jours de repos compensatoires, ce sursalaire est payé au moment où les prestations sont effectuées et le salaire normal, en dérogation aux dispositions de l'article 9 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs, au moment de prendre le repos compensatoire. Le nombre d'heures prestées le samedi vient en déduction du nombre d'heures mentionnées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.

Les situations qui permettent de travailler le samedi sont :

1° les travaux qui ne peuvent être exécutés à aucun autre moment;

2° les travaux pour lesquels l'exécution simultanée d'activités de construction et d'autres activités au même

plaats risico's inhoudt voor de veiligheid en/of gezondheid van de werknemers of derden;

3° de werken die om technische redenen niet combineerbaar zijn met andere activiteiten.

Voor het werken op zaterdag is het akkoord vereist van de meerderheid van de vakbondsafvaardiging. Bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging, kan er op zaterdag gewerkt worden mits de werkgever een protocol van toetreding tot de regeling ondertekent samen met minstens één arbeider. Dit protocol moet medeondertekend worden door de gewestelijke vakbondssecretarissen indien aanwezig in het gewest, van wie de handtekening rechtstreeks of na tussenkomst van de lokale beroepsorganisatie wordt bekomen. De gewestelijke vakbondssecretarissen beschikken over een termijn van veertien dagen om het protocol te ondertekenen dan wel hun weigering kenbaar te maken.

In geval van weigering wordt via plaatselijk overleg getracht een verzoening te bereiken. Bij het uitblijven van een oplossing na uitputting van het plaatselijk overleg, maakt de meest gereede partij het geschil aanhangig bij het verzoeningsbureau van het paritair comité.

Het protocol van toetreding tot de regeling is geldig voor de duur van één jaar en wordt behoudens protest stilzwijgend hernieuwd.

Het werken op zaterdag gebeurt steeds op vrijwillige basis. De vrijwilligheid van de arbeider moet vastgesteld worden in een schriftelijk akkoord uiterlijk op het tijdstip van de aanvang der werkzaamheden, ondertekend door de arbeider en de werkgever. Dit schriftelijk akkoord wordt bewaard op de bouwplaats. ».

### HOOFDSTUK 3.

#### Diverse bepalingen

##### Afdeling 1.

*Wijziging van artikel 47 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid*

##### Art. 64.

In artikel 47 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 9 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

endroit comporte un risque important pour la sécurité et/ou la santé des travailleurs ou des tiers;

3° les travaux qui ne sont pas compatibles avec d'autres activités pour des raisons techniques.

Pour pouvoir travailler le samedi, l'accord de la majorité de la délégation syndicale est requis. À défaut de délégation syndicale, il est possible de travailler le samedi si l'employeur signe un protocole d'adhésion au régime avec au moins un ouvrier. Ce protocole doit être cosigné par les secrétaires syndicaux régionaux, s'ils sont présents dans la région, dont la signature est obtenue directement ou par le biais de l'organisation professionnelle locale. Les secrétaires syndicaux régionaux disposent d'un délai de quatorze jours pour signer le protocole ou pour faire connaître leur refus.

En cas refus, une concertation au niveau local tente de parvenir à une conciliation. Après épuisement du recours à la concertation locale, la partie la plus diligente peut soumettre le différend au bureau de conciliation de la commission paritaire.

Le protocole d'adhésion à ce régime a une durée de validité d'un an et est renouvelé de manière tacite sauf dénonciation.

Le travail du samedi se fait toujours sur base volontaire. La volonté du travailleur doit être établie dans un accord écrit au plus tard au moment du début des travaux, signé par le travailleur et l'employeur. Cet accord écrit est conservé sur le chantier. ».

### CHAPITRE 3.

#### Dispositions diverses

##### Section 1<sup>ère</sup>.

*Modification de l'article 47 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi*

##### Art. 64.

À l'article 47 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, modifié par les lois des 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° paragraaf 1, vierde lid, 1°, wordt vervangen als volgt :

« 1° het aantal dagen dat het verplichte aantal jongeren niet werd tewerkgesteld en/of het aantal dagen dat de aanwerving van jongeren door het ontslag van personeel werd gecompenseerd, uitgedrukt in kalenderdagen, dus met inbegrip van zon- en feestdagen; »;

2° paragraaf 1, vierde lid, 2°, wordt aangevuld als volgt :

« , uitgedrukt in voltijdse equivalenten »;

3° in paragraaf 4, derde lid, wordt het woord « 1<sup>quater</sup>, » ingevoegd tussen de woorden « de artikelen 1<sup>ter</sup>, » en de woorden « 2, 3, 8, 9 en 13 ».

#### Afdeling 2.

##### *Wijziging van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid*

#### Art. 65.

In de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid, gewijzigd bij de wetten van 10 oktober 1967, 18 december 1968 en 15 juli 1970 en bij koninklijk besluit van 1 maart 1971, bij de wetten van 22 december 1989, 8 juli 1991, 23 maart 1994, 13 februari 1998, 26 juni 2000 en 25 april 2007, wordt een artikel 5<sup>bis</sup> ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 5<sup>bis</sup>. — De Fondsen voor bestaanszekerheid waarborgen dat de voordelen die zij toekennen kosteloos zijn voor de rechthebbenden.

Geen enkele kost mag op enigerwijze ten laste van de rechthebbende worden gelegd. ».

#### Art. 66.

Artikel 16 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid, gewijzigd bij de wetten van 18 december 1968 en 26 juni 2000, wordt aangevuld als volgt :

« 3° de Fondsen voor bestaanszekerheid en hun beheerders die artikel 5<sup>bis</sup> overtreden. ».

1° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° le nombre de jours durant lesquels le nombre obligatoire de jeunes n'a pas été occupé et/ou le nombre de jours durant lesquels le recrutement de jeunes a été compensé par du licenciement de personnel, exprimé en jours calendriers, donc les dimanches et jours fériés inclus; »;

2° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 4, 2°, est complété comme suit :

« , exprimé en équivalents temps plein »;

3° dans le paragraphe 4, alinéa 3, le mot « 1<sup>er quater</sup>, » est inséré entre les mots « les articles 1<sup>er ter</sup>, » et les mots « 2, 3, 8, 9 et 13 ».

#### Section 2.

##### *Modification de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence*

#### Art. 65.

Dans la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, modifiée par les lois des 10 octobre 1967, 18 décembre 1968, 15 juillet 1970 et par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1971, par les lois des 22 décembre 1989, 8 juillet 1991, 23 mars 1994, 13 février 1998, 26 juin 2000 et 25 avril 2007, un article 5<sup>bis</sup> est inséré, libellé comme suit :

« Art. 5<sup>bis</sup>. — Les Fonds de sécurité d'existence garantissent que les avantages qu'ils octroient sont gratuits pour les bénéficiaires.

Aucun frais ne peut être mis à charge du bénéficiaire d'une manière ou d'une autre. ».

#### Art. 66.

L'article 16 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, modifié par les lois des 18 décembre 1968 et 26 juin 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« 3° les Fonds de sécurité d'existence et leurs administrateurs qui contreviennent à l'article 5<sup>bis</sup>. ».

**Afdeling 3.**

*Aanpassing van artikel 2, § 3, 1<sup>o</sup>, 1<sup>ste</sup> lid van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités*

**Art. 67.**

In artikel 2, § 3, 1<sup>o</sup>, eerste lid, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, gewijzigd door de wetten van 17 juni 1991, 19 juli 2001, 24 december 2002, 20 juli 2005 en 3 juni 2007 en de koninklijk besluiten van 16 juni 1994, 7 april 1995, 19 december 1996 en 23 december 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het woord « en » dat voorafgaat aan de termen « van de maatschappijen voor sociale huisvesting erkend overeenkomstig de huisvestingscodes van de Gewesten » wordt geschrapt;

2<sup>o</sup> het wordt aangevuld met de woorden : « en van de naamloze vennootschappen van publiek recht « Brussels South Charleroi Airport-Security » en « Liege-Airport-Security » ».

**Afdeling 4.**

*Aanpassing van artikel 1, § 3, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel*

**Art. 68.**

Artikel 1, § 3, 2<sup>o</sup>, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, opgeheven door de wet van 21 december 1994, wordt hersteld in de volgende opstelling :

« 2<sup>o</sup> van de naamloze vennootschappen van publiek recht « Brussels South Charleroi Airport-Security » en « Liège Airport-Security ».

**Section 3.**

*Adaptation de l'article 2, § 3, 1<sup>o</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires*

**Art. 67.**

À l'article 2, § 3, 1<sup>o</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, modifié par les lois des 17 juin 1991, 19 juillet 2001, 24 décembre 2002, 20 juillet 2005 et 3 juin 2007 et les arrêtés royaux des 16 juin 1994, 7 avril 1995, 19 décembre 1996 et 23 décembre 1996, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> le mot « et » qui précède les termes « des sociétés de logement social agréées conformément aux codes de logement des Régions » est supprimé;

2<sup>o</sup> il est complété par les mots : « et des sociétés anonymes de droit public « Brussels South Charleroi Airport-Security » et « Liège-Airport-Security » ».

**Section 4.**

*Adaptation de l'article 1<sup>er</sup>, § 3, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de cette autorité*

**Art. 68.**

L'article 1<sup>er</sup>, § 3, 2<sup>o</sup>, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, abrogé par la loi du 21 décembre 1994, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2<sup>o</sup> des sociétés anonymes de droit public « Brussels South Charleroi Airport-Security » et « Liège Airport-Security ».

**Afdeling 5.**

*Fonds voor sluiting van de ondernemingen —  
Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 3 juli 2005*

**Art. 69.**

Het koninklijk besluit van 3 juli 2005 betreffende de inwerkingtreding van de artikelen 81 en 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen wordt bekrachtigd.

**Art. 70.**

Artikel 69 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2005.

**TITEL 8.**

*Justitie*

**HOOFDSTUK 1.**

**Wijziging van de wet van 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden**

**Art. 71.**

Artikel 57 van de wet van 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden wordt vervangen als volgt :

« Art. 57. — De vonnissen houdende verklaring van afwezigheid gewezen met toepassing van de oude artikelen 115 tot 119 van het Burgerlijk Wetboek en de vonnissen gewezen met toepassing van de oude artikelen 112 en 113 van het Burgerlijk Wetboek kunnen, na verloop van een termijn van vijf jaar na de uitspraak, bij vonnis omgezet worden in een verklaring van afwezigheid zoals bedoeld in deze wet. ».

**Art. 72.**

Artikel 71 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2007.

**Section 5.**

*Fonds de fermeture d'entreprises — Confirmation de l'arrêté royal du 3 juillet 2005*

**Art. 69.**

L'arrêté royal du 3 juillet 2005 relatif à l'entrée en vigueur des articles 81 et 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises est confirmé.

**Art. 70.**

L'article 69 produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2005.

**TITRE 8.**

*Justice*

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>.**

**Modification de la loi du 9 mai 2007 modifiant diverses dispositions relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès**

**Art. 71.**

L'article 57 de la loi du 9 mai 2007 modifiant diverses dispositions relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès est remplacé par ce qui suit :

« Art. 57. — Les jugements de déclaration d'absence rendus en application des anciens articles 115 à 119 du Code civil et les jugements rendus en application des anciens articles 112 et 113 du Code civil peuvent, à l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de leur prononcé, être convertis par jugement en une déclaration d'absence au sens de la présente loi. ».

**Art. 72.**

L'article 71 produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2007.



## HOOFDSTUK 2.

**Wijziging van artikel 365-1, 3° van het Burgerlijk Wetboek**

## Art. 73.

In artikel 365-1 van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 april 2003, wordt de bepaling onder 3° aangevuld met de volgende zin :

« De inachtneming van de in de artikelen 361-3 en 361-4 bedoelde voorwaarden wordt door de bevoegde gemeenschap bevestigd. ».

## Art. 74.

Artikel 73 heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005.

## HOOFDSTUK 3.

**Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen onder meer ingevolge de richtlijn 2005/56/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende grensoverschrijdende fusies van kapitaalvennootschappen**

## Art. 75.

In artikel 698, § 1, van het Wetboek van Vennootschappen worden de woorden « of een coöperatieve vennootschap » vervangen door de woorden « , een coöperatieve vennootschap, een commanditaire vennootschap, of een vennootschap onder firma ».

## Art. 76.

In artikel 711, § 1, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « of een coöperatieve vennootschap » vervangen door de woorden « , een coöperatieve vennootschap, een commanditaire vennootschap, of een vennootschap onder firma ».

## Art. 77.

In Boek XI van hetzelfde Wetboek wordt een titel *Vbis* ingevoegd, luidende :

## CHAPITRE 2.

**Modification de l'article 365-1, 3° du Code civil**

## Art. 73.

Dans l'article 365-1 du Code civil, inséré par la loi du 24 avril 2003, le 3° est complété par la phrase suivante :

« Le respect des conditions visées aux articles 361-3 et 361-4 est attesté par la communauté compétente. ».

## Art. 74.

L'article 73 produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2005.

## CHAPITRE 3.

**Modification du Code des sociétés notamment suite à la directive 2005/56/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 sur les fusions transfrontalières des sociétés de capitaux**

## Art. 75.

Dans l'article 698, § 1<sup>er</sup>, du Code des sociétés, les mots « ou une société coopérative » sont remplacés par les mots « , une société coopérative, une société en commandite ou une société en nom collectif ».

## Art. 76.

Dans l'article 711, § 1<sup>er</sup>, du même Code, les mots « ou une société coopérative » sont remplacés par les mots « , une société coopérative, une société en commandite ou une société en nom collectif ».

## Art. 77.

Il est inséré dans le livre XI du même Code un titre *Vbis*, rédigé comme suit :

« TITEL *Vbis*. — Bijzondere regels inzake grensoverschrijdende fusies en gelijkgestelde verrichtingen.

## HOOFDSTUK I — Gemeenschappelijke bepalingen

### AFDELING I — Inleidende bepaling

Art. 772/1. De bepalingen inzake fusie van dit boek zijn van toepassing, behoudens de volgende afwijkende bepalingen.

Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel :

— de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld in de artikelen 10 en 14 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

— vennootschappen die in vereffening zijn.

### AFDELING II — Vergoeding van de inbreng

Artikel 772/2. De grensoverschrijdende fusie vindt rechtsgeldig plaats niettegenstaande de opleg in geld van meer dan een tiende van de nominale waarde of, bij gebreke van een nominale waarde, van de fractiewaarde van de uitgereikte aandelen of deelbewijzen van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap, op voorwaarde dat de wetgeving waaronder ten minste één van de bij de fusie betrokken buitenlandse vennootschappen valt het toelaat.

### AFDELING III — Rechtsgevolgen van grensoverschrijdende fusie

Art. 772/3. De grensoverschrijdende fusie heeft met ingang van de datum bedoeld in artikel 772/14 de rechtsgevolgen bepaald in artikel 682, met uitzondering van het eerste lid, 1<sup>o</sup>, laatste zin van voornoemd artikel.

### AFDELING IV — Tegenwerpelijkheid van de grensoverschrijdende fusie

Art. 772/4. Onverminderd de toepassing van artikel 683, worden de rechten en de verplichtingen van de fuserende vennootschappen die voortvloeien uit arbeidsovereenkomsten of dienstverbanden, en die bestaan op de datum bedoeld in artikel 772/14, door het van kracht worden van die grensoverschrijdende fusie op de datum daarvan op de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap overgedragen.

De formaliteiten die voortvloeien uit dit artikel worden verricht door de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap.

« TITRE *Vbis*. — Règles spécifiques concernant les fusions transfrontalières et opérations assimilées.

## CHAPITRE PREMIER — Dispositions communes

### SECTION PREMIÈRE — Disposition introductive

Art. 772/1. Les dispositions concernant les fusions du présent livre sont applicables, sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes.

Sont exclues de l'application du présent titre :

— les sociétés d'investissement publiques à capital variable visées aux articles 10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

— les sociétés qui sont en liquidation.

### SECTION II — Rémunération de l'apport

Article 772/2. La fusion transfrontalière a lieu valablement nonobstant l'octroi d'une soulte en espèces dépassant le dixième de la valeur nominale des actions ou parts attribuées de la société issue de la fusion transfrontalière ou, à défaut de valeur nominale, de leur pair comptable, à condition que la législation qui s'applique à au moins une des sociétés étrangères l'autorise.

### SECTION III — Effets juridiques de la fusion transfrontalière

Art. 772/3. La fusion transfrontalière entraîne à partir de la date visée à l'article 772/14 les effets juridiques visés à l'article 682, à l'exception de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, dernière phrase de l'article précité.

### SECTION IV — Opposabilité de la fusion transfrontalière

Art. 772/4. Sans préjudice de l'application de l'article 683, les droits et obligations des sociétés qui fusionnent résultant de contrats de travail ou de relations de travail et existant à la date visée à l'article 772/14, sont transmis, du fait de la prise d'effet de cette fusion transfrontalière, à la société issue de la fusion transfrontalière à la date de prise d'effet de la fusion transfrontalière.

Les formalités qui résultent de cet article sont accomplies par la société issue de la fusion transfrontalière.

## AFDELING V — Nietigheid van de grensoverschrijdende fusie

Art. 772/5. Een overeenkomstig artikel 772/14 van kracht geworden grensoverschrijdende fusie kan niet nietig worden verklaard.

## HOOFDSTUK II — Te volgen procedure bij grensoverschrijdende fusie van vennootschappen

Art. 772/6. De bestuursorganen van de te fuseren vennootschappen stellen bij authentieke of bij onderhandse akte een gemeenschappelijk fusievoorstel op.

In het fusievoorstel worden ten minste vermeld :

a) de rechtsvorm, de naam, het doel en de statutaire zetel van de fuserende vennootschappen, alsmede de voorgenomen rechtsvorm, naam, doel en statutaire zetel van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

b) de ruilverhouding van de aandelen of deelbewijzen in het maatschappelijk kapitaal en, in voorkomend geval, het bedrag van de opleg in geld;

c) de wijze van uitreiking van de aandelen of deelbewijzen in het maatschappelijk kapitaal van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

d) de waarschijnlijke gevolgen van de fusie voor de werkgelegenheid;

e) de datum vanaf welke deze aandelen of deelbewijzen in het maatschappelijk kapitaal recht geven in de winst te delen, alsmede elke bijzondere regeling betreffende dit recht;

f) de datum vanaf welke de handelingen van de fuserende vennootschappen boekhoudkundig worden geacht voor rekening van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap te zijn verricht;

g) de rechten die de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap aan de vennoten met bijzondere rechten en aan de houders van effecten anders dan aandelen of deelbewijzen in het maatschappelijk kapitaal toekent, of de jegens hen voorgestelde maatregelen;

h) ieder bijzonder voordeel dat wordt toegekend aan de deskundigen die het voorstel voor een grensoverschrijdende fusie onderzoeken alsmede aan de leden

## SECTION V — Nullité de la fusion transfrontalière

Art. 772/5. La nullité d'une fusion transfrontalière ayant pris effet conformément à l'article 772/14 ne peut être prononcée.

## CHAPITRE II — Procédure à suivre lors de la fusion transfrontalière de sociétés

Art. 772/6. Les organes de gestion des sociétés appelées à fusionner établissent par acte authentique ou par acte sous seing privé un projet commun de fusion transfrontalière.

Le projet de fusion transfrontalière mentionne au moins :

a) la forme juridique, la dénomination, l'objet et le siège statutaire des sociétés qui fusionnent et ceux envisagés pour la société issue de la fusion transfrontalière;

b) le rapport d'échange des actions ou parts représentatives du capital social et, le cas échéant, le montant de la soulte en espèces;

c) les modalités de remise des actions ou parts représentatives du capital social de la société issue de la fusion transfrontalière;

d) les effets probables de la fusion transfrontalière sur l'emploi;

e) la date à partir de laquelle ces actions ou parts représentatives du capital social donnent le droit de participer aux bénéfices ainsi que toute modalité particulière relative à ce droit;

f) la date à partir de laquelle les opérations des sociétés qui fusionnent sont considérées du point de vue comptable comme accomplies pour le compte de la société issue de la fusion transfrontalière;

g) les droits assurés par la société issue de la fusion transfrontalière aux associés ayant des droits spéciaux et aux porteurs de titres autres que des actions ou parts représentatives du capital social, ou les mesures proposées à leur égard;

h) tous avantages particuliers attribués aux experts qui examinent le projet de fusion transfrontalière, ainsi qu'aux membres des organes d'administration, de di-

van organen die belast zijn met het bestuur of de leiding van, of het toezicht of de controle op de fuserende vennootschappen;

i) de statuten van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

j) in voorkomend geval, informatie over de procedures volgens welke, overeenkomstig de maatregelen welke de Koning neemt in uitvoering van artikel 16 van Richtlijn 2005/56/EG, regelingen worden vastgesteld met betrekking tot de wijze waarop de werknemers bij de vaststelling van hun medezeggenschapsrechten in de uit de fusie ontstane vennootschap worden betrokken;

k) informatie over de evaluatie van de activa en de passiva die overgaan naar de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

l) data van de rekeningen van de fuserende vennootschappen die worden gebruikt om de voorwaarden voor de grensoverschrijdende fusie vast te stellen.

Voor het fusievoorstel van de met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting, zijn b), c) en e) niet van toepassing.

Art. 772/7. Het fusievoorstel moet door elke vennootschap die bij de fusie betrokken is, uiterlijk zes weken voor de algemene vergadering die over de fusie moet besluiten, ter griffie van de rechtbank van koophandel waar hun maatschappelijke zetel is gevestigd, worden neergelegd, en bij uittreksel bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74.

Ten minste onderstaande gegevens worden bekendgemaakt :

a) de rechtsvorm, de naam en de statutaire zetel van iedere fuserende vennootschap;

b) het rechtspersonenregister en het ondernemingsnummer, of voor buitenlandse vennootschappen het register waarbij voor elke fuserende vennootschap de in artikel 3, lid 2, van Richtlijn 68/151/EEG bedoelde akten zijn neergelegd, alsmede het nummer van inschrijving in dat register;

c) vermelding voor elke fuserende vennootschap van de regelingen volgens welke de rechten van de schuldeisers en, in voorkomend geval, van de minderheidsvennoten van de fuserende vennootschappen worden uitgeoefend, alsmede van het adres waar kosteloos volledige inlichtingen betreffende die regelingen kunnen worden verkregen.

rection, de surveillance ou de contrôle des sociétés qui fusionnent;

i) les statuts de la société issue de la fusion transfrontalière;

j) le cas échéant, des informations sur les procédures selon lesquelles sont fixées, conformément aux dispositions prises par le Roi en exécution de l'article 16 de la Directive 2005/56/CE, les modalités relatives à l'implication des travailleurs dans la définition de leurs droits de participation dans la société issue de la fusion transfrontalière;

k) des informations concernant l'évaluation du patrimoine actif et passif transféré à la société issue de la fusion transfrontalière;

l) les dates des comptes des sociétés qui fusionnent utilisées pour définir les conditions de la fusion transfrontalière.

Pour le projet de fusion transfrontalière portant sur l'opération assimilée à la fusion par absorption, les points b), c) et e) ne sont pas d'application.

Art. 772/7. Le projet de fusion transfrontalière doit être déposé au greffe du tribunal de commerce où les sociétés concernées ont leur siège social, par chaque société concernée par la fusion, au plus tard six semaines avant l'assemblée générale appelée à statuer sur la fusion transfrontalière, et être publié par extrait conformément à l'article 74.

La publication contient au moins les données suivantes :

a) la forme juridique, la dénomination et le siège statutaire de chacune des sociétés qui fusionnent;

b) le registre des personnes morales et le numéro d'entreprise, ou, pour les entreprises étrangères, le registre auprès duquel les actes visés à l'article 3, alinéa 2, de la Directive 68/151/CEE ont été déposés pour chacune des sociétés qui fusionnent ainsi que le numéro d'inscription dans ce registre;

c) une indication, pour chacune des sociétés qui fusionnent, des modalités d'exercice des droits des créanciers et, le cas échéant, des associés minoritaires des sociétés qui fusionnent ainsi que l'adresse à laquelle peut être obtenue, sans frais, une information exhaustive sur ces modalités.

Art. 772/8. In elke vennootschap stelt het bestuursorgaan een omstandig schriftelijk verslag op bestemd voor de vennoten waarin de stand van het vermogen van de te fuseren vennootschappen wordt uiteengezet en waarin tevens uit een juridisch en economisch oogpunt worden toegelicht en verantwoord : de wenselijkheid van de fusie, de voorwaarden en de wijze waarop ze zal geschieden en de gevolgen voor de vennoten, de schuldeisers en de werknemers ervan, de methoden volgens welke de ruilverhouding van de aandelen of deelbewijzen is vastgesteld, het betrekkelijk gewicht dat aan deze methoden wordt gehecht, de waardering waartoe elke methode komt, de moeilijkheden die zich eventueel hebben voorgedaan en de voorgestelde ruilverhouding.

De vennoten en de vertegenwoordigers van de werknemers of, indien er geen vertegenwoordigers zijn, de werknemers zelf, hebben het recht uiterlijk een maand voor de datum van de algemene vergadering die over het fusievoorstel moet besluiten, in de zetel van de vennootschap kennis te nemen van het in het eerste lid bedoelde verslag.

Indien de organisaties ter vertegenwoordiging van de werknemers in de schoot van de ondernemingsraad tijdig aan het bestuursorgaan een advies formuleren in het kader van de informatie voorzien in artikel 11 van de CAO nr. 9 van 9 maart 1972, wordt dit advies aan het in het eerste lid bedoelde verslag gehecht.

Art. 772/9. § 1. In elke vennootschap wordt een schriftelijk verslag over het fusievoorstel opgesteld hetzij door de commissaris, hetzij, wanneer er geen commissaris is, door een bedrijfsrevisor of door een externe accountant, die de bestuurders of de zaakvoerders hebben aangewezen.

De commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant moet in het bijzonder verklaren of de ruilverhouding naar zijn mening al dan niet relevant en redelijk is.

In deze verklaring moet ten minste worden aangegeven :

1° volgens welke methoden de voorgestelde ruilverhouding is vastgesteld;

2° of deze methoden in het gegeven geval passen en tot welke waardering elke gebruikte methode leidt; tevens moet een oordeel worden gegeven over het betrekkelijke gewicht dat bij de vaststelling van de in aanmerking genomen waarde aan deze methoden is gehecht.

Art. 772/8. Dans chaque société, l'organe de gestion établit un rapport écrit et circonstancié à l'intention des associés qui expose la situation patrimoniale des sociétés appelées à fusionner et qui explique et justifie, du point de vue juridique et économique, l'opportunité, les conditions et les modalités de la fusion transfrontalière, les conséquences de la fusion transfrontalière pour les associés, les créanciers et les salariés, les méthodes suivies pour la détermination du rapport d'échange des actions ou des parts, l'importance relative qui est donnée à ces méthodes, les valeurs auxquelles chaque méthode parvient, les difficultés éventuellement rencontrées, et le rapport d'échange proposé.

Les associés et les représentants des salariés ou, lorsqu'il n'y a pas de représentants, les salariés eux-mêmes, ont le droit, au plus tard 1 mois avant la date de l'assemblée générale qui se prononcera sur le projet de fusion, de prendre connaissance au siège social de la société du rapport mentionné à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Si les organisations de travailleurs représentées au sein du conseil d'entreprise formulent un avis dans le cadre de l'information prévue à l'article 11 de la Convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 et qu'il parvient à l'organe de gestion en temps voulu, cet avis est joint au rapport mentionné à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Art. 772/9. § 1<sup>er</sup>. Un rapport écrit sur le projet de fusion transfrontalière est établi dans chaque société, soit par le commissaire, soit, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, par un réviseur d'entreprises ou par un expert-comptable externe désigné par les administrateurs ou les gérants.

Le commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable externe désigné doit notamment déclarer si, à son avis, le rapport d'échange est ou non pertinent et raisonnable.

Cette déclaration doit au moins :

1° indiquer les méthodes suivies pour la détermination du rapport d'échange proposé;

2° indiquer si ces méthodes sont appropriées en l'espèce et mentionner les valeurs auxquelles chacune de ces méthodes conduisent, un avis étant donné sur l'importance relative donnée à ces méthodes dans la détermination de la valeur retenue.

In het verslag worden bovendien de bijzondere moeilijkheden vermeld die er eventueel bij de waardering zijn geweest.

De commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant mogen van de vennootschappen die bij de fusie betrokken zijn, verlangen dat hun alle informatie wordt verstrekt die zij nodig achten.

Wanneer het verslag betrekking heeft op een overnemende vennootschap die de rechtsvorm heeft van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, van een Europese vennootschap, of van een naamloze vennootschap, zijn de artikelen 313, 423 of 602 niet van toepassing.

§ 2. Bij wijze van alternatief voor het inschakelen van de commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant die voor elk van de fuserende vennootschappen optreden, kan het onderzoek van het voorstel voor een grensoverschrijdende fusie worden verricht door één of meer commissarissen, aangewezen bedrijfsrevisoren of externe accountants die daartoe op gezamenlijk verzoek van deze vennootschappen zijn aangewezen dan wel goedgekeurd door de voorzitter van de rechtbank van koophandel, overeenkomstig artikel 588, 15°, van het Gerechtelijk Wetboek. Deze onafhankelijke deskundige(n) stel(l)t(en) één voor alle vennoten bestemd verslag op.

§ 3. Indien alle vennoten in elke bij de grensoverschrijdende fusie betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd, is noch het onderzoek van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie door de commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant, noch het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf vereist.

§ 4. Voor de met grensoverschrijdende fusie gelijkgestelde verrichting wordt het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf niet vereist.

Art. 772/10. § 1. In elke vennootschap worden het fusievoorstel en de verslagen bedoeld in de artikelen 772/8 en 772/9, alsmede de mogelijkheid voor de aandeelhouders en vennoten om de genoemde stukken kosteloos te verkrijgen, vermeld in de agenda van de algemene vergadering die zich over het fusievoorstel moet uitspreken.

§ 2. Iedere vennoot heeft tevens het recht uiterlijk een maand voor de datum van de algemene vergadering die over het fusievoorstel moet besluiten, in de zetel van de vennootschap kennis te nemen van de volgende stukken :

Le rapport indique en outre les difficultés particulières d'évaluation s'il en existe.

Le commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable externe désigné peuvent obtenir des sociétés qui fusionnent que leur soient fournies toutes les informations qui leur paraissent nécessaires.

Lorsque le rapport concerne une société absorbante ayant la forme de société privée à responsabilité limitée, de société coopérative à responsabilité limitée, de société européenne ou de société anonyme, les articles 313, 423 ou 602 ne s'appliquent pas.

§ 2. En lieu et place du commissaire, du réviseur d'entreprises ou de l'expert-comptable désigné agissant pour le compte de chacune des sociétés qui fusionnent, un ou plusieurs commissaires, réviseurs d'entreprises ou experts-comptables externes désignés, sur demande conjointe de ces sociétés, désignés ou approuvés à cet effet par le président du tribunal de commerce, conformément à l'article 588, 15°, du Code judiciaire, peuvent examiner le projet de fusion transfrontalière et établir un rapport écrit unique destiné à l'ensemble des associés.

§ 3. Ni un examen du projet commun de fusion transfrontalière par le commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable désigné ni le rapport visé au § 1<sup>er</sup> ne sont requis si tous les associés de chacune des sociétés participant à la fusion transfrontalière en ont ainsi décidé.

§ 4. Pour l'opération assimilée à la fusion transfrontalière, le rapport visé au § 1<sup>er</sup> n'est pas requis.

Art. 772/10. § 1<sup>er</sup>. Dans chaque société, le projet de fusion transfrontalière et les rapports prévus aux articles 772/8 et 772/9 ainsi que la possibilité réservée aux actionnaires et associés d'obtenir lesdits documents sans frais sont annoncés dans l'ordre du jour de l'assemblée générale appelée à se prononcer sur le projet de fusion transfrontalière.

§ 2. Tout associé a en outre le droit, un mois au moins avant la date de la réunion de l'assemblée générale appelée à se prononcer sur le projet de fusion transfrontalière, de prendre connaissance au siège social des documents suivants :

1° het fusievoorstel;

2° Ide in de artikelen 772/8 en 772/9 bedoelde verslagen;

3° de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de vennootschappen die bij de fusie betrokken is;

4° wat de naamloze vennootschappen betreft, de commanditaire vennootschappen op aandelen, de besloten vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, de Europese vennootschappen en de coöperatieve vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, de verslagen van de bestuurders, van de leden van de directieraad, van de leden van de raad van toezicht of van de zaakvoerders en de verslagen van de commissarissen over de laatste drie boekjaren;

5° indien de laatste jaarrekening betrekking heeft op een boekjaar dat meer dan zes maanden voor de datum van het fusievoorstel is afgesloten : een boekhoudkundige staat afgesloten binnen drie maanden voor de datum van dat voorstel en die overeenkomstig het tweede tot het vierde lid zijn opgesteld.

Deze boekhoudkundige staat wordt opgemaakt volgens dezelfde methoden en dezelfde opstelling als de laatste jaarrekening.

Een nieuwe inventaris moet echter niet worden opgemaakt.

De wijzigingen van de in de laatste balans voorkomende waarderingen kunnen beperkt zijn tot de wijzigingen die voortvloeien uit de verrichte boekingen. Rekening moet echter worden gehouden met tussentijdse afschrijvingen en voorzieningen, alsmede met belangrijke wijzigingen van de waarden die niet uit de boeken blijken.

§ 3. Iedere vennoot kan op zijn verzoek kosteloos een volledig of desgewenst gedeeltelijk afschrift verkrijgen van de in § 2 bedoelde stukken, met uitzondering van die welke hem overeenkomstig § 1 zijn toegezonden.

Art. 772/11. § 1. Onder voorbehoud van strengere bepalingen in de statuten en onverminderd de bijzondere bepalingen van dit artikel, moet tot grensoverschrijdende fusie van een vennootschap besloten worden door de algemene vergadering overeenkomstig de volgende regels van aanwezigheid en meerderheid :

1° de aanwezigen moeten ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen. Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroe-

1° le projet de fusion transfrontalière;

2° les rapports visés aux articles 772/8 et 772/9;

3° les comptes annuels des trois derniers exercices, de chacune des sociétés qui fusionnent;

4° pour les sociétés anonymes, les sociétés en commandite par actions, les sociétés privées à responsabilité limitée, les sociétés européennes et les sociétés coopératives à responsabilité limitée, les rapports des administrateurs, des membres du conseil de direction, des membres du conseil de surveillance ou gérants et les rapports des commissaires des trois derniers exercices;

5° lorsque le projet de fusion transfrontalière est postérieur de six mois au moins à la fin de l'exercice auquel se rapportent les derniers comptes annuels, d'un état comptable arrêté dans les trois mois précédant la date du projet de fusion transfrontalière et rédigé conformément aux alinéas 2 à 4.

Cet état comptable est établi selon les mêmes méthodes et suivant la même présentation que les derniers comptes annuels.

Il n'est toutefois pas nécessaire de procéder à un nouvel inventaire.

Les modifications des évaluations figurant au dernier bilan peuvent être limitées à celles qui résultent des mouvements d'écriture. Il doit être tenu compte cependant des amortissements et provisions intérimaires ainsi que des changements importants de valeurs n'apparaissant pas dans les écritures.

§ 3. Tout associé peut obtenir sans frais et sur simple demande une copie intégrale ou, s'il le désire, partielle, des documents visés au § 2, à l'exception de ceux qui lui ont été transmis en application du § 1<sup>er</sup>.

Art. 772/11. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions particulières énoncées dans le présent article et sous réserve de dispositions statutaires plus rigoureuses, l'assemblée générale ne peut décider de la fusion transfrontalière de la société que dans le respect des règles de présence et de majorité suivantes :

1° ceux qui assistent à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital social. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera né-

ping nodig. Opdat de tweede vergadering op geldige wijze kan beraadslagen en besluiten, is het voldoende dat enig deel van het kapitaal er vertegenwoordigd is;

2° a) een voorstel tot grensoverschrijdende fusie is alleen dan aangenomen, wanneer het ten minste drie vierde van de stemmen heeft verkregen;

b) in de gewone commanditaire en in de coöperatieve vennootschappen is het stemrecht van de vennoten evenredig aan hun aandeel in het vennootschapsvermogen en wordt het aanwezigheidsquorum berekend naar verhouding van dat vermogen.

In afwijking van het vorige lid, is de goedkeuring door de algemene vergadering van de overgenomen vennootschap niet vereist voor de met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting.

§ 2. Indien er verschillende soorten aandelen, effecten of deelbewijzen bestaan die het in de statuten vastgestelde kapitaal al of niet vertegenwoordigen en de grensoverschrijdende fusie aanleiding geeft tot wijziging van hun respectieve rechten, is artikel 560, vierde lid, van overeenkomstige toepassing.

§ 3. De instemming van alle vennoten is vereist :

1° in de overnemende of over te nemen vennootschappen die vennootschappen onder firma zijn;

2° in de over te nemen vennootschappen wanneer de overnemende vennootschap de rechtsvorm heeft aangenomen van :

a) een vennootschap onder firma;

b) een gewone commanditaire vennootschap;

c) een coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid.

In de in het eerste lid bedoelde gevallen is de eenparige instemming vereist van de houders van aandelen die het kapitaal van de vennootschap niet vertegenwoordigen, zo die er zijn.

§ 4. In de gewone commanditaire vennootschappen en in de commanditaire vennootschappen op aandelen is bovendien de instemming van alle behorende vennoten vereist.

§ 5. De algemene vergadering van elke fuserende vennootschap kan zich het recht voorbehouden de totstandkoming van de grensoverschrijdende fusie afhankelijk te stellen van haar uitdrukkelijke bekrachtiging van de

cessaire et la nouvelle assemblée délibèrera et statuera valablement, quelle que soit la portion du capital représentée;

2° a) une proposition de fusion transfrontalière n'est acceptée que si elle réunit les trois quarts des voix;

b) dans les sociétés en commandite simple et dans les sociétés coopératives, le droit de vote des associés est proportionnel à leur part dans l'avoir social et le quorum de présence se calcule par rapport à l'avoir social.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'approbation par l'assemblée générale de la société reprise n'est pas requise pour l'opération assimilée à la fusion par absorption.

§ 2. S'il existe plusieurs catégories d'actions, titres ou parts, représentatifs ou non du capital exprimé dans les statuts, et si la fusion transfrontalière entraîne une modification de leurs droits respectifs, l'article 560, alinéa 4, s'applique.

§ 3. L'accord de tous les associés est requis :

1° dans les sociétés absorbantes ou à absorber qui sont des sociétés en nom collectif;

2° dans les sociétés à absorber lorsque la société absorbante est :

a) une société en nom collectif;

b) une société en commandite simple;

c) une société coopérative à responsabilité illimitée.

Dans les cas visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'accord unanime des titulaires de parts non représentatives du capital social est, le cas échéant, requis.

§ 4. Dans les sociétés en commandite simple et dans les sociétés en commandite par actions, l'accord de tous les associés commandités est en outre requis.

§ 5. L'assemblée générale de chacune des sociétés qui fusionnent peut subordonner la réalisation de la fusion transfrontalière à la condition qu'elle entérine expressément les modalités décidées pour la participa-



regelingen die met betrekking tot de medezeggenschap van de werknemers in de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap zijn vastgesteld.

§ 6. Onmiddellijk na het besluit tot grensoverschrijdende fusie worden de eventuele wijzigingen van de statuten van de overnemende vennootschap, met inbegrip van de bepalingen tot wijziging van haar doel, vastgesteld volgens de regels van aanwezigheid en meerderheid door dit wetboek vereist. Zolang deze wijziging van de statuten niet heeft plaatsgevonden, blijft het besluit tot grensoverschrijdende fusie zonder gevolg.

§ 7. In elke vennootschap die de fusie aangaat worden de notulen van de algemene vergadering waarin tot de fusie wordt besloten opgesteld bij authentieke akte.

In de akte wordt de conclusie opgenomen van het in het artikel 772/9 bedoelde verslag.

Art. 772/12. De instrumenterende notaris moet na onderzoek het bestaan en zowel de interne als de externe wettigheid bevestigen van de rechtshandelingen en formaliteiten waartoe de vennootschap waarbij hij optreedt, gehouden is. Hiertoe geeft hij onverwijld een attest af waaruit afdoende blijkt dat de aan de fusie voorafgaande handelingen en formaliteiten omschreven in deze afdeling correct zijn verricht.

Art. 772/13. De notaris vergewist er zich van dat de fuserende vennootschappen gemeenschappelijke voorstellen voor een grensoverschrijdende fusie van gelijke strekking hebben goedgekeurd en dat, in voorkomend geval, de regelingen met betrekking tot het medezeggenschap van de werknemers zijn vastgesteld overeenkomstig de maatregelen genomen in uitvoering van artikel 16 van Richtlijn 2005/56/EG.

Daartoe legt elke fuserende vennootschap het in artikel 772/12 bedoelde attest voor aan de in het eerste lid bedoelde notaris binnen een termijn van zes maanden na de afgifte ervan, samen met een afschrift van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie, dat door de in artikel 772/11 bedoelde algemene vergadering is goedgekeurd.

Art. 772/14. De grensoverschrijdende fusie door overneming wordt van kracht op de datum waarop de instrumenterende notaris de voltooiing van de fusie heeft vastgesteld op verzoek van de vennootschappen die fuseren, op voorlegging van de attesten en andere documenten die de verrichting rechtvaardigen. Bij grensoverschrijdende fusie door oprichting van een nieuwe vennootschap moet bovendien de nieuwe vennootschap zijn opgericht.

tion des travailleurs dans la société issue de la fusion transfrontalière.

§ 6. Immédiatement après la décision de fusion transfrontalière, les modifications éventuelles des statuts de la société absorbante, y compris les clauses qui modifieraient son objet social, sont arrêtées aux conditions de présence et de majorité requises par le présent Code. Aussi longtemps que cette modification des statuts n'est pas intervenue, la décision de fusion transfrontalière reste sans effet.

§ 7. Dans chaque société participant à la fusion, le procès-verbal de l'assemblée générale qui décide la fusion est établi par acte authentique.

L'acte reproduit les conclusions du rapport visé à l'article 772/9.

Art. 772/12. Le notaire instrumentant doit vérifier et attester l'existence et la légalité, tant interne qu'externe, des actes et formalités incombant à la société auprès de laquelle il instrumente. À cette fin, il délivre sans délai un certificat attestant de façon incontestable l'accomplissement correct des actes et des formalités préalables à la fusion transfrontalière prévues dans la présente section.

Art. 772/13. Le notaire contrôle que les sociétés qui fusionnent ont approuvé le projet commun de fusion transfrontalière dans les mêmes termes et, le cas échéant, que les modalités relatives à la participation des travailleurs ont été fixées conformément aux dispositions prises en exécution de l'article 16 de la Directive 2005/56/CE.

À cette fin, chaque société qui fusionne remet au notaire visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> le certificat prévu à l'article 772/12, dans un délai de six mois à compter de sa délivrance, ainsi que le projet commun de fusion transfrontalière, approuvé par l'assemblée générale visée à l'article 772/11.

Art. 772/14. La fusion transfrontalière par absorption prend effet à la date à laquelle le notaire instrumentant constate la réalisation de la fusion à la requête des sociétés qui fusionnent sur présentation des certificats et autres documents justificatifs de l'opération. Lors de la fusion transfrontalière par constitution d'une nouvelle société, la nouvelle société doit en outre être constituée.

Deze akte wordt neergelegd en bij uittreksel bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74, en in voorkomend geval worden de akten tot wijziging van de statuten van de overnemende vennootschap neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74.

De Koning bepaalt de wijze waarop het buitenlandse register, waar de buitenlandse vennootschap haar akten heeft neergelegd, in kennis wordt gesteld van de van kracht geworden grensoverschrijdende fusie. ».

#### Art. 78.

In artikel 773 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het 1° worden de woorden « en door artikel 743 » vervangen door de woorden « , door artikel 743, artikel 772/6 en door artikel 772/7 ».

b) In het 2° worden de woorden « en de artikelen 746 en 748 » vervangen door de woorden « , de artikelen 746 en 748 en de artikelen 772/8 en 772/9 ».

#### HOOFDSTUK 4.

##### **Omzetting van richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal**

#### Art. 79.

De Koning kan, bij een besluit tot 31 december 2008, de maatregelen nemen tot omzetting van richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal.

#### Art. 80.

De op grond van artikel 79 genomen besluiten die uiterlijk op 31 juli 2009 niet bekrachtigd zijn, hebben geen gevolgen.

Cet acte est déposé et publié par extrait conformément à l'article 74 et, le cas échéant, les actes modifiant les statuts de la société absorbante sont déposés et publiés conformément à l'article 74.

Le Roi arrête les modalités de notification de la prise d'effet de la fusion transfrontalière auprès du registre étranger où la société étrangère à déposer ses actes. ».

#### Art. 78.

À l'article 773 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le 1°, les mots « et par l'article 743 » sont remplacés par les mots « , par l'article 743, l'article 772/6 et par l'article 772/7 »;

b) dans le 2°, les mots « et aux articles 746 et 748 » sont remplacés par les mots « , aux articles 746 et 748 et aux articles 772/8 et 772/9 ».

#### CHAPITRE 4.

##### **Transposition de la directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital**

#### Art. 79.

Le Roi peut, par arrêté jusqu'au 31 décembre 2008, prendre les mesures de transposition de la directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital.

#### Art. 80.

Les arrêtés pris en vertu de l'article 79 qui ne sont pas confirmés au plus tard le 31 juillet 2009, sont sans effet.

## HOOFDSTUK 5.

**Wijzigingen van artikel 88bis en 90ter van het Wetboek van strafvordering**

## Art. 81.

In artikel 88bis, § 1, zesde lid, van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, worden de woorden « artikel 145, § 3 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie » vervangen door de woorden « artikel 145, § 3 en § 3bis van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie ».

## Art. 82.

In artikel 90ter, § 2, van hetzelfde Wetboek, wordt de bepaling onder 15°, vervangen bij de wet van 20 juli 2006, vervangen als volgt :

« 15° artikel 145, § 3 en § 3bis van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie; ».

## HOOFDSTUK 6.

**Wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie**

## Art. 83.

In artikel 2, § 2, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1999 en 27 december 2006, worden de woorden « het openbaar ministerie, » ingevoegd tussen het woord « kunnen » en de woorden « de onderzoeksrechter ».

## HOOFDSTUK 7.

**Wijziging van artikel 782bis van het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 84.

In artikel 782bis van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 april 2007, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

## CHAPITRE 5.

**Modifications des articles 88bis et 90ter du Code d'instruction criminelle**

## Art. 81.

Dans l'article 88bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, du Code d'instruction criminelle, modifié par la loi du 20 juillet 2006, les mots « l'article 145, § 3 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques » sont remplacés par les mots « l'article 145, § 3 et § 3bis de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ».

## Art. 82.

Dans l'article 90ter, § 2, du même Code, le 15°, remplacé par la loi du 20 juillet 2006, est remplacé par ce qui suit :

« 15° à l'article 145, § 3 et § 3bis de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques; ».

## CHAPITRE 6.

**Modification de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation**

## Art. 83.

Dans le texte néerlandais de l'article 2, § 2, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, modifié par les lois des 22 mars 1999 et 27 décembre 2006, les mots « het openbaar ministerie, » sont insérés entre le mot « kunnen » et les mots « de onderzoeksrechter ».

## CHAPITRE 7.

**Modification de l'article 782bis du Code judiciaire**

## Art. 84.

Dans l'article 782bis du Code judiciaire, inséré par la loi du 26 avril 2007, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Het vonnis wordt uitgesproken door de voorzitter van de kamer die het heeft gewezen, zelfs in afwezigheid van de andere rechters en, behalve voor straf- en in voorkomend geval voor tuchtzaken, van het openbaar ministerie. ».

## TITEL 9.

### *Energie*

## HOOFDSTUK 1.

### **Wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt**

#### Art. 85.

In artikel 23, § 2, tweede lid, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 3°, opgeheven bij de wet van 27 juli 2007, wordt hersteld in de volgende lezing :

« 3° toezicht houden op de transparantie en de mededinging op de elektriciteitsmarkt overeenkomstig artikel 23*bis*; »;

2° er wordt een punt 3*ter* ingevoegd, luidende :

« 3°*ter* de objectief verantwoorde verhouding beoordelen tussen de prijzen et de kosten van een bedrijf, bedoeld in artikel 23*ter*; »;

3° het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« 19° er op toezien dat de met name technische en tarifaire toestand van de elektriciteitssector alsook de evolutie van deze sector het algemeen belang beogen en kaderen in het algemene energiebeleid. De Commissie verzekert de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt, zowel op het vlak van de marktwerking als op het vlak van de prijzen. De Koning kan, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels van de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt nader bepalen;

20° toezien op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokkene ondernemingen. ».

« Le jugement est prononcé par le président de la chambre qui l'a rendu, même en l'absence des autres juges et, sauf en matière répressive et le cas échéant en matière disciplinaire, du ministère public. ».

## TITRE 9.

### *Énergie*

## CHAPITRE 1<sup>er</sup>.

### **Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité**

#### Art. 85.

À l'article 23, § 2, alinéa 2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 3°, abrogé par la loi du 27 juillet 2007, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 3° surveille la transparence et la concurrence sur le marché de l'électricité conformément à l'article 23*bis*; »;

2° il est inséré un point 3*ter*, rédigé comme suit :

« 3°*ter* apprécie le caractère objectivement justifié de la relation entre les prix et les coûts d'entreprise visée à l'article 23*ter*; »;

3° l'alinéa 2 est complété comme suit :

« 19° veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur de l'électricité ainsi que l'évolution de ce secteur visent l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale. La Commission assure le monitoring permanent du marché de l'électricité, tant sur le plan du fonctionnement du marché que sur le plan des prix. Le Roi peut préciser, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités du monitoring permanent du marché de l'électricité;

20° veille aux intérêts essentiels du consommateur et à l'exécution correcte des obligations de service public par les entreprises concernées. ».

## Art. 86.

Artikel 23bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 maart 2003, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 23bis. — De Commissie ziet er op toe dat elk elektriciteitsbedrijf, dat elektriciteit levert aan in België gevestigde afnemers, zich onthoudt, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere elektriciteitsbedrijven, van elk anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt in België.

Indien de Commissie bij de uitoefening van haar toezichts-controletaken oneerlijke handelspraktijken of een anti-competitief gedrag vaststelt, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister, met haar bevindingen en desgevallend elke maatregel waarvan zij het nodig acht dat die genomen wordt door haarzelf of door elke andere bevoegde overheid om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt in België te verhelpen.

De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken aan bij de Raad voor de Mededinging, zendt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgezonden en deelt deze Raad ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede.

Wat betreft de oneerlijke handelspraktijken, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

De Commissie kan adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is op alle elektriciteitsbedrijven, actief in België. ».

## Art. 87.

Een artikel 23ter wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidende :

« Art 23ter. — § 1. De prijzen van een elektriciteitsbedrijf dienen op een objectief verantwoorde wijze in verhouding te staan tot de kosten van het bedrijf. De Commissie beoordeelt deze verhouding door ondermeer de kosten en de prijzen van genoemd bedrijf te vergelijken

## Art. 86.

L'article 23bis de la même loi, inséré par la loi du 20 mars 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23bis. — La Commission veille à ce que chaque entreprise d'électricité, qui fournit de l'électricité aux clients domiciliés en Belgique s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs entreprises d'électricité, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité pertinent en Belgique.

Si la Commission constate, lors de l'exercice de ses tâches de surveillance et de contrôle, des pratiques commerciales déloyales ou un comportement anticoncurrentiel, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et, le cas échéant, toute mesure qu'elle estime nécessaire, d'être prise par elle-même ou tout autre autorité compétente, en vue de remédier à des pratiques commerciales déloyales ou à un comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant en Belgique.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

La Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable à toutes les entreprises d'électricité actives en Belgique. ».

## Art. 87.

Un article 23ter est inséré dans la même loi, rédigé comme suit :

« Art. 23ter. — § 1<sup>er</sup>. Les prix offerts par une entreprise d'électricité doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise. La Commission apprécie cette relation en comparant notamment les coûts et les prix de ladite entreprise avec les coûts et les prix des

met de kosten en de prijzen van vergelijkbare bedrijven, indien mogelijk ook op internationaal vlak.

§ 2. Als een elektriciteitsbedrijf een verbonden onderneming is, wordt misbruik van machtspositie vermoed indien het discriminatoire prijzen en/of voorwaarden aanbiedt aan niet-verbonden ondernemingen.

§ 3. Indien de Commissie vaststelt dat er geen objectief verantwoorde verhouding bestaat zoals bedoeld in § 1, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister dat haar bevindingen weergeeft en de maatregelen die zij aanbeveelt.

De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken aan bij de Raad voor de Mededinging, zendt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgezonden en deelt deze Raad ook de noodzakelijke confidentiële informatie mede.

Wat betreft de discriminatoire prijzen en/of voorwaarden, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

Wat betreft de prijzen, kan Commissie adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die van toepassing is op alle elektriciteitsbedrijven, actief in België. ».

#### Art. 88.

In artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 maart 2003, 1 juni 2005 en 20 juli 2006, wordt een § 1 *bis* ingevoegd, luidende :

« § 1 *bis*. Bij de uitvoering van de opdrachten die haar bij artikelen 23*bis* en 23*ter* worden toebedeeld, beschikt de Commissie bovendien over bevoegdheden en rechten die hierna beschreven zijn :

1° vanwege de elektriciteitsbedrijven elke inlichting verkrijgen, onder welke vorm ook, over materies die tot haar bevoegdheid en haar opdracht behoren binnen de dertig dagen na haar vraag;

2° van deze bedrijven verslagen verkrijgen over hun werkzaamheden of bepaalde aspecten ervan;

3° de informatie bepalen die haar regelmatig dient te worden meegegeed en de periodiciteit waarmee deze informatie aan haar dient te worden overgezonden;

entreprises comparables si possible également au plan international.

§ 2. Si une entreprise d'électricité est une entreprise liée, l'abus de position dominante est présumé si elle offre des prix et/ou conditions discriminatoires aux entreprises non-liées.

§ 3. Si la Commission constate qu'il n'existe pas de relation objectivement justifiée, comme visée au § 1<sup>er</sup>, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et les mesures qu'elle recommande.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les prix et/ou conditions discriminatoires, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

En matière de prix, la Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure applicable à toutes les entreprises d'électricité actives en Belgique. ».

#### Art. 88.

À l'article 26 de la même loi, modifié par les lois des 20 mars 2003, 1<sup>er</sup> juin 2005 et 20 juillet 2006, un paragraphe 1<sup>er</sup> *bis* est inséré, rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup> *bis*. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées aux articles 23*bis* et 23*ter*, la Commission dispose en outre des pouvoirs et droits décrits ci-après :

1° obtenir des entreprises d'électricité tout renseignement sous quelque forme que ce soit sur les matières relevant de sa compétence et de sa mission, dans les trente jours suivants sa demande;

2° obtenir de celles-ci des rapports sur leurs activités ou certains aspects de celles-ci;

3° déterminer les informations qui doivent lui être communiquées par les entreprises d'électricité périodiquement et la périodicité dans laquelle ces informations doivent lui être transmises;

4° bij weigering van het toezenden van de gevraagde informatie binnen de dertig dagen overgaan tot het ter plaatse kennisnemen van alle hoger bedoelde inlichtingen en documenten die nodig zijn voor de uitvoering van de opdrachten die haar zijn toegewezen en deze desgevallend kopiëren. ».

## HOOFDSTUK 2.

### Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

#### Art. 89.

In artikel 15/14, § 2, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 16 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 3°, opgeheven bij de wet van 27 juli 2007, wordt hersteld in de volgende lezing :

« 3° toezicht houden op de transparantie en de mededinging op de aardgasmarkt overeenkomstig artikel 15/14*bis*; »;

2° er wordt een punt 3*ter* ingevoegd, luidende :

« 3°*ter* de objectief verantwoorde verhouding beoordelen tussen de prijzen en de kosten van een bedrijf, bedoeld in artikel 15/14*ter*; »;

3° het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« 12° er op toezien dat de met name technische en tarifaire toestand van de aardgassector alsook de evolutie van deze sector het algemeen belang beogen en kaderen in het algemene energiebeleid. De Commissie verzekert de permanente monitoring van de aardgasmarkt, zowel op het vlak van de marktwerking als op het vlak van de prijzen. De Koning kan, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels van de permanente monitoring van de aardgasmarkt nader bepalen;

13° toezien op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokkene ondernemingen. ».

4° en cas de refus de transmettre les informations demandées dans les trente jours, procéder à une visite sur place au cours de laquelle elle peut consulter tous les renseignements et les documents susvisés nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui sont dévolues et, le cas échéant, les copier. ».

## CHAPITRE 2.

### Modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

#### Art. 89.

À l'article 15/14, § 2, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifié en dernier lieu par la loi du 16 mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 3°, abrogé par la loi du 27 juillet 2007, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 3° surveille la transparence et la concurrence sur le marché du gaz naturel conformément à l'article 15/14*bis*; »;

2° il est inséré un point 3*ter*, rédigé comme suit :

« 3°*ter* apprécie le caractère objectivement justifié de la relation entre les prix et les coûts d'entreprise visée à l'article 15/14*ter*; »;

3° l'alinéa 2 est complété comme suit :

« 12° veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur du gaz naturel ainsi que l'évolution de ce secteur visent l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale. La Commission assure le monitoring permanent du marché du gaz naturel, tant sur le plan du fonctionnement du marché que sur le plan des prix. Le Roi peut préciser, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités du monitoring permanent du marché du gaz naturel;

13° veille aux intérêts essentiels du consommateur et à l'exécution correcte des obligations de service public par des entreprises concernées. ».

## Art. 90.

Een artikel 15/14bis wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidende :

« Art.15/14bis. — De Commissie ziet er op toe dat elke aardgasonderneming, die aardgas levert aan in België gevestigde afnemers zich onthoudt, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere aardgasondernemingen, van elk anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt in België.

Indien de Commissie bij de uitoefening van haar toezichts- of controletaken oneerlijke handelspraktijken of een anti-competitief gedrag vaststelt, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister, met haar bevindingen en desgevallend elke maatregel waarvan zij het nodig acht dat die genomen wordt door haarzelf of door elke andere bevoegde overheid om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt in België te verhelpen.

De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken aan bij de Raad voor de Mededinging, zendt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgezonden, en deelt deze Raad ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede.

Wat betreft de oneerlijke handelspraktijken, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

De Commissie kan adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is op alle aardgasondernemingen, actief in België. ».

## Art. 91.

Een artikel 15/14ter wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidende :

« Art 15/14ter. — § 1. De prijzen van een aardgasonderneming dienen op een objectief verantwoorde wijze in verhouding te staan tot de kosten van de onderneming. De Commissie beoordeelt deze verhouding door ondermeer de kosten en de prijzen van genoemde

## Art. 90.

Un article 15/14bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Art. 15/14bis. — La Commission veille à ce que chaque entreprise de gaz naturel, qui fournit du gaz naturel aux clients domiciliés en Belgique, s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs entreprises de gaz naturel, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant en Belgique.

Si la Commission constate, lors de l'exercice de ses tâches de surveillance et de contrôle, des pratiques commerciales déloyales ou un comportement anticoncurrentiel, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et, le cas échéant, toute mesure qu'elle estime nécessaire, d'être prise par elle-même ou par toute autre autorité compétente, en vue de remédier à des pratiques commerciales déloyales ou à un comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant en Belgique.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

La Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable à toutes les entreprises de gaz naturel actives en Belgique. ».

## Art. 91.

Un article 15/14ter est inséré dans la même loi, rédigé comme suit :

« Art.15/14ter. — § 1<sup>er</sup>. Les prix offerts par une entreprise de gaz naturel doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise. La Commission apprécie cette relation en comparant notamment les coûts et les prix de ladite entreprise avec les coûts et les



onderneming te vergelijken met de kosten en de prijzen van vergelijkbare ondernemingen, indien mogelijk ook op internationaal vlak.

§ 2. Als een aardgasonderneming een verbonden onderneming is, wordt misbruik van machtspositie vermoed indien het discriminatoire prijzen en/of voorwaarden aanbiedt aan niet-verwante ondernemingen.

§ 3. Indien de Commissie vaststelt dat er geen objectief verantwoorde verhouding bestaat zoals bedoeld in § 1, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister dat haar bevindingen weergeeft en de maatregelen die zij aanbeveelt.

De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken aan bij de Raad voor de Mededinging, zendt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgezonden en deelt deze Raad ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede.

Wat betreft de discriminatoire prijzen en/of voorwaarden betreft, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

Wat betreft de prijzen, kan de Commissie adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die van toepassing is op alle aardgasbedrijven, actief in België. ».

#### Art. 92.

In artikel 15/16 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wetten van 16 juli 2001, 1 juni 2005 en 20 juli 2006, wordt een paragraaf 1*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 15/16. — § 1*bis*. Bij de uitvoering van de opdrachten die haar bij artikelen 15/14*bis* en 15/14*ter* worden toebedeeld, beschikt de Commissie bovendien over bevoegdheden en rechten die hierna beschreven zijn :

1° vanwege de aardgasbedrijven elke inlichting verkrijgen, onder welke vorm ook, over materies die tot haar bevoegdheid en haar opdracht behoren binnen de dertig dagen na haar vraag;

2° van deze bedrijven verslagen verkrijgen over hun werkzaamheden of bepaalde aspecten ervan;

prix des entreprises comparables si possible également au plan international.

§ 2. Si une entreprise de gaz naturel est une entreprise liée, l'abus de position dominante est présumé si elle offre des prix et/ou conditions discriminatoires aux entreprises non-liées.

§ 3. Si la Commission constate qu'il n'existe pas de relation objectivement justifiée comme visée au § 1<sup>er</sup>, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et les mesures qu'elle recommande.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les prix et/ou conditions discriminatoires, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

En matière de prix, la Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure applicable à toutes les entreprises de gaz actives en Belgique. ».

#### Art. 92.

À l'article 15/16 de la même loi, inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifié par les lois du 16 juillet 2001, 1<sup>er</sup> juin 2005 et 20 juillet 2006, un paragraphe 1<sup>er</sup>*bis* est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 15/16. — § 1<sup>er</sup>*bis*. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées aux articles 15/14*bis* et 15/14*ter*, la Commission dispose en outre des pouvoirs et droits décrits ci-après :

1° obtenir des entreprises de gaz naturel tout renseignement, sous quelque forme que ce soit, sur les matières relevant de sa compétence et de sa mission, dans les trente jours suivants sa demande;

2° obtenir de celles-ci des rapports sur leurs activités ou certains aspects de celles-ci;

3° de informatie bepalen die haar regelmatig dient te worden meegedeeld en de periodiciteit waarmee deze informatie aan haar dient te worden overgemaakt;

4° bij weigering van het toezenden van de gevraagde informatie binnen de dertig dagen overgaan tot het ter plaatse kennismaken van alle hoger bedoelde inlichtingen en documenten die nodig zijn voor de uitvoering van de opdrachten die haar zijn toegewezen en deze desgevallend kopiëren. ».

### HOOFDSTUK 3.

#### **Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten, lokale of regionale transmissienetten van elektriciteit en het gebruik ervan, met uitsluiting van de netten die een transmissiefunctie hebben**

##### Art. 93.

Artikel 12*octies* van de Wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, ingevoegd bij de wet van 1 juni 2005, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 12*octies*. — § 1. Dit artikel is van toepassing op de beheerders van distributienetwerken, en netwerken van plaatselijk vervoer of gewestelijk vervoer, met uitsluiting van de netten die een transmissiefunctie hebben.

De definitie van artikel 2, 31° is tevens van toepassing.

§ 2. De aansluiting op het distributienet en het gebruik van het net, alsmede de levering van ondersteunende diensten door de netbeheerder, gebeuren op basis van de tarieven die voorgesteld worden door de netbeheerder en die onderworpen worden aan de goedkeuring van de Commissie, met toepassing van de in § 8, 4°, bedoelde procedure.

§ 3. Het totaal inkomen dat nodig is voor de uitvoering van de wettelijke en reglementaire verplichtingen die rusten op de netbeheerder, wordt onderworpen aan de goedkeuring van de Commissie. Dit totaal inkomen dekt inzonderheid :

1° het geheel van de kosten die nodig zijn voor de vervulling van de taken die de netbeheerder te beurt vallen gedurende de regulatoire periode, met inbegrip van de financiële lasten;

3° déterminer les informations qui doivent lui être communiquées périodiquement par les entreprises de gaz naturel et la périodicité avec laquelle ces informations doivent lui être transmises;

4° en cas de refus de transmettre les informations demandées dans les trente jours, procéder à une visite sur place au cours de laquelle elle peut consulter tous les renseignements et les documents susvisés nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui sont dévolues et le cas échéant les copier. ».

### CHAPITRE 3.

#### **L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution, de transport local ou de transport régional d'électricité et d'utilisation de ceux-ci à l'exception des réseaux qui ont une fonction de transmission**

##### Art. 93.

L'article 12*octies* de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> juin 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12*octies*. — § 1<sup>er</sup>. Le présent article s'applique aux gestionnaires des réseaux de distribution, de transport local ou de transport régional à l'exception des réseaux qui ont une fonction de transmission.

La définition de l'article 2, 31° est également d'application.

§ 2. Le raccordement au réseau de distribution, l'utilisation du réseau et la fourniture des services auxiliaires par le gestionnaire du réseau s'effectuent sur la base de tarifs proposés par le gestionnaire du réseau et soumis à l'approbation de la Commission, en application de la procédure visée au § 8, 4°.

§ 3. Le revenu total nécessaire à l'exécution des obligations légales et réglementaires incombant au gestionnaire du réseau est soumis à l'approbation de la Commission. Ce revenu total couvre notamment :

1° l'ensemble des coûts nécessaires à l'exercice, par le gestionnaire du réseau au cours de la période régulatoire, des tâches lui incombant, en ce compris les charges financières;

2° een billijke marge en afschrijvingen die beiden nodig zijn om aan de netbeheerder een optimale werking, de noodzakelijke toekomstige investeringen en de leefbaarheid van het distributienet te waarborgen;

3° desgevallend, de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen, en;

4° desgevallend de toeslagen die toegepast worden op de tarieven.

§ 4. De tarieven respecteren de volgende richtsnoeren :

1° ze zijn niet-discriminerend en transparant;

2° ze maken de evenwichtige ontwikkeling mogelijk van het distributienet overeenkomstig de verschillende investeringsplannen van de netbeheerder;

3° ze zijn vergelijkbaar met de beste tariefpraktijken die door vergelijkbare netbeheerders worden toegepast;

4° ze maken het de netbeheerder mogelijk het totaal in artikel 12*octies*, § 3, bedoelde inkomen te genereren;

5° ze beogen het gebruik van de capaciteit van het net te optimaliseren;

6° ze zijn voldoende opgesplitst, met name :

a) op basis van de voorwaarden en de nadere regels voor het gebruik van het distributienet;

b) wat de ondersteunende diensten betreft;

c) wat de eventuele meerkosten voor de openbare dienstverplichtingen betreft;

7° de tariefstructuren zijn gelijk voor het gehele grondgebied van de distributienetbeheerder zonder onderscheid per geografische zone.

§ 5. Zonder evenwel afbreuk te doen aan de evaluatie- en controlebevoegdheid van de Commissie dient het totaal inkomen van het eerste jaar van de regulatoire periode als referentie voor de ontwikkeling van het totaal inkomen voor de volgende jaren van de regulatoire periode van vier jaar, rekening houdend met volgende ontwikkelingsregels :

1° de categorieën van samenstellende delen van het totale inkomen zoals bedoeld in artikel 12*octies* § 3, 1°, en die betrekking hebben op kosten waarop de

2° une marge équitable et des amortissements, tous deux nécessaires pour assurer au gestionnaire du réseau le fonctionnement optimal, les investissements futurs nécessaires et la viabilité du réseau de distribution;

3° le cas échéant, l'exécution des obligations de service public, et;

4° le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs.

§ 4. Les tarifs respectent les orientations suivantes :

1° ils sont non-discriminatoires et transparents;

2° ils permettent le développement équilibré du réseau de distribution conformément aux différents plans d'investissement du gestionnaire du réseau;

3° ils sont comparables aux meilleures pratiques tarifaires appliquées par des gestionnaires de réseaux comparables;

4° ils permettent au gestionnaire du réseau de générer le revenu total visé à l'article 12*octies*, § 3;

5° ils visent à optimiser l'utilisation de la capacité du réseau;

6° ils sont suffisamment décomposés, notamment :

a) en fonction des conditions et modalités d'utilisation du réseau de distribution;

b) en ce qui concerne les services auxiliaires;

c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour obligations de service public;

7° Les structures tarifaires sont uniformes sur l'ensemble du territoire du gestionnaire de réseau de distribution sans différenciation par zone géographique.

§ 5. Sans préjudice du pouvoir d'évaluation et de contrôle par la Commission, le revenu total de la première année de la période régulatoire sert de référence à l'évolution du revenu total pour les années suivantes de la période régulatoire de quatre ans, compte tenu des règles d'évolution suivantes :

1° les catégories de composants du revenu total telles que visées à l'article 12*octies*, § 3, 1°, et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire du réseau ne

netbeheerder geen rechtstreekse controle heeft en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, de efficiëntie en de betrouwbaarheid van het net evolueren jaarlijks in functie van de overeenstemmende kosten die door de netbeheerder gedragen worden;

2° de categorieën van samenstellende delen van het totale inkomen zoals bedoeld in artikel 12*octies* § 3, 1°, en die betrekking hebben op kosten waarop de netbeheerder een rechtstreekse controle heeft en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, de efficiëntie en de betrouwbaarheid van het net evolueren jaarlijks op basis van een objectieve indexeringsformule die de dekking verzekert van de verplichtingen van de netbeheerder, overeenkomstig deze wet. Na advies van de Commissie wordt de objectieve indexeringsformule vastgesteld door de Koning na overleg in de Ministerraad;

3° de afschrijvingen evolueren jaarlijks in functie van de investeringen, die tegelijk de ontwikkelings- en vervangingsinvesteringen omvatten;

4° de winstmarge evolueert jaarlijks in functie van de ontwikkeling van het gereguleerd actief en het rendementspercentage bedoeld in § 8, 1°;

5° de interestlasten evolueren jaarlijks in functie van de evolutie van de rentetarieven.

§ 6. Vóór elke regulatoire periode, dient de netbeheerder bij de Commissie, ter goedkeuring, een tariefvoorstel in, uitgewerkt op basis van het totaal in artikel 12*octies*, § 3, bedoelde inkomen overeenkomstig de in § 8, 4°, bedoelde procedure.

§ 7. De netbeheerder kan de Commissie in de regulatoire periode een geactualiseerd tariefvoorstel over nieuwe diensten en/of de aanpassing van bestaande diensten ter goedkeuring voorleggen. Dat voorstel wordt ingediend en door de Commissie behandeld overeenkomstig de voor het tariefvoorstel geldende procedure. Dat geactualiseerd tariefvoorstel houdt rekening met het totaal inkomen en het door de Commissie goedgekeurde tariefvoorstel, zulks zonder afbreuk te doen aan de volledigheid van het totale inkomen, noch aan de bestaande tariefstructuur.

§ 8. Op voorstel van de Commissie opgesteld in overleg met de netbeheerder en voorgelegd binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek van de minister, stelt de Koning, na overleg met de gewesten en na overleg in de Ministerraad, de volgende regels vast met betrekking tot :

dispose pas d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau évoluent annuellement en fonction des coûts correspondants supportés par le gestionnaire du réseau;

2° les catégories de composants du revenu total, telles que visées à l'article 12*octies*, § 3, 1° et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire du réseau dispose d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau, évoluent annuellement sur la base d'une formule objective d'indexation qui assure la couverture des obligations du gestionnaire du réseau conformément à la présente loi. Après avis de la Commission, la formule objective d'indexation est fixée par le Roi après délibération en Conseil des ministres;

3° les amortissements évoluent annuellement en fonction des investissements, lesquels comprennent à la fois les investissements de développement et les investissements de remplacement;

4° la marge bénéficiaire évolue annuellement en fonction de l'évolution de l'actif régulé et du taux de rendement visés à § 8, 1°;

5° les charges d'intérêt évoluent annuellement en fonction de l'évolution des taux d'intérêt.

§ 6. Le gestionnaire du réseau introduit, avant chaque période régulatoire, auprès de la Commission, pour approbation, une proposition tarifaire élaborée sur la base du revenu total visé à l'article 12*octies*, § 3, conformément à la procédure visée au § 8, 4°.

§ 7. Le gestionnaire du réseau peut, en cours de période régulatoire, soumettre à l'approbation de la Commission une proposition tarifaire actualisée qui porte sur des nouveaux services et/ou l'adaptation de services existants. Cette proposition est introduite et instruite par la Commission conformément à la procédure qui est d'application pour la proposition tarifaire. Cette proposition tarifaire actualisée tient compte du revenu total et de la proposition tarifaire approuvée par la Commission, sans altérer l'intégralité du revenu total et de la structure tarifaire existante.

§ 8. Le Roi, sur proposition de la Commission établie en concertation avec le gestionnaire de réseau et soumise dans les quarante jours civils de la réception de la demande du ministre, arrête, après concertation avec les régions et après délibération en Conseil des ministres, les règles suivantes relatives :

1° de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen en de billijke marge zoals bedoeld in artikel 12, § 2, 2°; deze methodologie legt meer bepaald het volgende vast :

- a) een definitie van het gereguleerde actief;
- b) de ontwikkelingsregels van het gereguleerde actief in de loop van de tijd;
- c) een bepaling van een rendementspercentage op dit gereguleerde actief dat overeenkomt met een rendement dat de beleggers, op competitieve markten, kunnen verwachten te bereiken voor investeringen op lange termijn met gelijkaardige risico's, overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markten;

2° de algemene tariefstructuur voor de tarieven voor de aansluiting op het net, de tarieven voor het gebruik van het net, alsmede de tarieven van ondersteunende diensten;

3° de behandeling van het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de ontvangsten, die jaarlijks opgelopen en geboekt zijn door de netbeheerder tijdens een regulatoire periode, voorzover dit saldo voortvloeit uit een verschil tussen de reële niet-beheersbare kosten opgelopen door de netbeheerder en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de netbeheerder;

4° de procedure voor :

- a) het voorstel en de goedkeuring van het totaal inkomen en de tarieven van het eerste jaar van elke regulatoire periode;
- b) de controle op de naleving van de evolutieregels van het totaal inkomen tijdens de regulatoire periode, zoals bedoeld in paragraaf 5, en de tarieven tijdens de regulatoire periode;
- c) de publicatie van de tarieven;

5° de jaarverslagen en de gegevens die de netbeheerder aan de Commissie moet verstrekken met het oog de controle van zijn tarieven door de Commissie;

6° de doelstellingen die de netbeheerder moet nastreven inzake kostenbeheersing;

§ 9. De modellen van de verslagen die de netbeheerder aan de Commissie moet bezorgen, worden

1° à la méthodologie pour déterminer le revenu total et la marge équitable visés à l'article 12, § 2, 2°; cette méthodologie précise notamment :

- a) une définition de l'actif régulé;
- b) les règles d'évolution de l'actif régulé au cours du temps;
- c) une détermination d'un taux de rendement sur cet actif régulé qui correspond à un rendement que les investisseurs, sur des marchés compétitifs, peuvent s'attendre à obtenir pour des investissements à long terme présentant des risques similaires, conformément aux meilleurs pratiques du marché financier international;

2° à la structure tarifaire générale pour les tarifs de raccordement au réseau, les tarifs d'utilisation du réseau et les tarifs des services auxiliaires;

3° au traitement du solde (positif ou négatif) entre les coûts rapportés et les recettes enregistrées annuellement au cours d'une période régulatoire par le gestionnaire de réseau, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts réels non gérables supportés par le gestionnaire du réseau et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire de réseau;

4° à la procédure de :

- a) proposition et d'approbation du revenu total et des tarifs de la première année de chaque période régulatoire;
- b) contrôle du respect des règles d'évolution du revenu total au cours de la période régulatoire, telles que visées au paragraphe 5 et des tarifs au cours de la période régulatoire;
- c) publication des tarifs;

5° aux rapports annuels et informations que le gestionnaire du réseau doit fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs par la Commission;

6° aux objectifs que le gestionnaire du réseau doit poursuivre en matière de maîtrise des coûts;

§ 9. Les modèles de rapports à transmettre par le gestionnaire du réseau à la Commission sont élaborés

door de commissie uitgewerkt, na overleg met de netbeheerder.

§ 10. Indien er zich, tijdens een regulatoire periode, uitzonderlijke omstandigheden voordoen, onafhankelijk van de wil van de beheerder, legt deze ter goedkeuring aan de Commissie een gemotiveerde vraag voor herziening van de regels tot bepaling van het in artikel 12, § 2, bedoelde totaal inkomen voor wat de komende jaren van de regulatoire periode betreft.

Op het einde van iedere regulatoire periode van vier jaar, bepaalt de netbeheerder het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de ontvangsten die opgelopen en geboekt zijn door de netbeheerder tijdens de regulatoire periode, voor zover dit saldo voortvloeit uit een verschil, tussen de reële niet-beheersbare kosten die opgelopen zijn door de netbeheerder en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of uit een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de netbeheerder.

Hij brengt de Commissie op de hoogte van dit saldo en levert haar de elementen ter staving hiervan.

De verdeling van dit saldo wordt bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

#### HOOFDSTUK 4.

##### **Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten van aardgas en het gebruik ervan**

###### Art. 94.

Artikel 15/5*decies* van de Wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, ingevoegd bij de wet van 1 juni 2005, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 15/5*decies*. — § 1. Dit artikel is van toepassing op de beheerders van distributienetten.

De definitie van artikel 1, 46° is eveneens van toepassing.

De afnemers en de houders van leveringsvergunningen hebben toegang tot elk netwerk voor het aardgasdistributie op basis van de tarieven vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van dit artikel en goedgekeurd door de Commissie.

par la Commission, après concertation avec le gestionnaire du réseau.

§ 10. En cas de survenance, au cours d'une période régulatoire, de circonstances exceptionnelles indépendantes de la volonté du gestionnaire du réseau, celui-ci soumet à l'approbation de la Commission une demande motivée de révision des règles de détermination du revenu total, visé à l'article 12, § 2, pour ce qui concerne les années à venir de la période régulatoire.

Au terme de chaque période régulatoire de quatre ans, le gestionnaire du réseau détermine le solde (positif ou négatif) entre les coûts supportés et les recettes enregistrées au cours de la période régulatoire par le gestionnaire du réseau, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts réels non gérables supportés par le gestionnaire du réseau et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire du réseau.

Il informe la Commission de ce solde, et lui fournit les éléments attestant de ce fait.

La répartition de ce solde est déterminée par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. ».

#### CHAPITRE 4.

##### **L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution de gaz naturel, et d'utilisation de ceux-ci**

###### Art. 94.

L'article 15/5*decies* de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> juin 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15/5*decies*. — § 1<sup>er</sup>. Le présent article s'applique aux gestionnaires de réseaux de distribution.

La définition de l'article 1<sup>er</sup>, 46° est également d'application.

Les clients et les titulaires d'autorisations de fourniture peuvent accéder à tout réseau de distribution de gaz naturel sur la base des tarifs établis conformément aux dispositions du présent article et approuvés par la Commission.

§ 2. De beheerder van het distributienet bepaalt het totaal inkomen dat nodig is voor de uitoefening van zijn wettelijke en reglementaire verplichtingen teneinde de distributietarieven op te stellen. Dit totaal inkomen dient ter goedkeuring aan de Commissie te worden voorgelegd.

§ 3. De in paragraaf 2 bedoelde inkomsten dekken inzonderheid, voor de regulatoire periode van vier jaar :

1° het geheel van de reële kosten nodig voor de vervulling van de taken die de distributiebeheerder te beurt vallen;

2° een billijke marge en afschrijvingen die beiden nodig zijn om aan de beheerder een optimale werking, de noodzakelijke toekomstige investeringen en de leefbaarheid van het net te waarborgen;

3° desgevallend, de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen met toepassing van artikel 15/11;

4° desgevallend, de toeslagen die krachtens de wet van toepassing zijn op de tarieven.

§ 4. De bedoelde tarieven beantwoorden aan de volgende richtsnoeren :

1° ze zijn niet-discriminerend en transparant;

2° ze dekken het inkomen zoals gepreciseerd in § 2;

3° ze maken het mogelijk de evenwichtige ontwikkeling te realiseren van het net;

4° ze zijn vergelijkbaar met de beste tariefpraktijken die in gelijkaardige omstandigheden door vergelijkbare netbeheerders worden toegepast;

5° ze beogen het gebruik van de capaciteit van het net te optimaliseren;

6° ze zijn voldoende opgesplitst, met name :

a) op basis van de voorwaarden en de nadere regels voor het gebruik van het net;

b) wat de ondersteunende diensten betreft;

c) wat de eventuele meerkosten voor de openbare dienstverplichtingen betreft.

7° de tariefstructuren zijn éénvormig op het geheel van het grondgebied van de distributienetbeheerder zonder onderscheid per geografische zone.

§ 2. Le gestionnaire du réseau de distribution détermine le revenu total nécessaire à l'exécution de ses obligations légales et réglementaires afin d'établir les tarifs de distribution. Ce revenu total est soumis à l'approbation de la Commission.

§ 3. Le revenu visé au paragraphe 2 couvre pour la période régulatoire de quatre ans, notamment :

1° l'ensemble des coûts réels nécessaires à l'exercice des tâches incombant au gestionnaire de distribution;

2° une marge équitable et des amortissements, tous deux nécessaires pour assurer au gestionnaire le fonctionnement optimal, les investissements futurs nécessaires et la viabilité du réseau;

3° le cas échéant, l'exécution des obligations de service public en application de l'article 15/11;

4° le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs en vertu de la loi.

§ 4. Les tarifs respectent les orientations suivantes :

1° ils sont non-discriminatoires et transparents;

2° ils couvrent le revenu ainsi qu'il est précisé au § 2;

3° ils permettent le développement équilibré du réseau;

4° ils sont comparables aux meilleures pratiques tarifaires appliquées par des gestionnaires de réseaux comparables dans des circonstances similaires;

5° ils visent à optimiser l'utilisation de la capacité du réseau;

6° ils sont suffisamment décomposés, notamment :

a) en fonction des conditions et modalités d'utilisation du réseau;

b) en ce qui concerne les services auxiliaires;

c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour obligations de service public.

7° les structures tarifaires sont uniformes sur l'ensemble du territoire du gestionnaire de réseau de distribution sans différenciation par zone géographique.

§ 5. De beheerder van het net legt een aanvraag van zijn tarieven ter goedkeuring voor aan de Commissie, alsook van de tarieven voor ondersteunende diensten. Hij publiceert deze goedgekeurde tarieven.

§ 6. Het totaal inkomen wordt bepaald voor een periode van vier jaar en de tarieven hebben betrekking op een zelfde periode. Deze regulatoire periode van vier jaar begint bij de inwerkingtreding van de tarieven.

Het totaal inkomen wordt op een unitaire basis opgesplitst om tot de tarieven te komen. Deze tarieven dienen de geldstroom te respecteren die de netbeheerder elk jaar nodig heeft om zijn verplichtingen overeenkomstig deze wet na te komen.

§ 7. Zonder afbreuk te doen aan de evaluatie- en controlebevoegdheid van de Commissie dient het totaal inkomen van het eerste jaar van de regulatoire periode als referentie voor de ontwikkeling van het totaal inkomen voor de volgende jaren van de regulatoire periode van vier jaar, rekening houdend met volgende ontwikkelingsregels :

1° de categorieën van samenstellende elementen van het totaal inkomen zoals beoogd in paragraaf 3 en die betrekking hebben op kosten waarop de beheerders geen rechtstreekse controle hebben en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, de efficiëntie en de betrouwbaarheid van het aardgasdistributienet en die evolueren in functie van de overeenstemmende kosten die door de beheerder gedragen worden. De beheersbare kosten evolueren op basis van een objectieve indexeringsformule, die de dekking garandeert van de verplichtingen van de netbeheerder overeenkomstig deze wet. Na advies van de Commissie wordt de objectieve indexeringsformule vastgesteld door de Koning na overleg in de Ministerraad;

2° de afschrijvingen evolueren jaarlijks afhankelijk van het investeringsplan;

3° de winstmarge evolueert jaarlijks afhankelijk van de ontwikkeling van het gereguleerd actief en het rendementspercentage, beoogd in paragraaf 2;

4° de intrestlasten evolueren in functie van de evolutie van de rentetarieven.

§ 8. De beheerders dienen bij de Commissie, ter goedkeuring, een voorstel in betreffende hun inkomen en tarieven, dat uitgewerkt is op basis van het in paragraaf 3, bedoelde totaal inkomen.

§ 9. De beheerder kan de Commissie in de regulatoire periode een geactualiseerd tariefvoorstel over

§ 5. Le gestionnaire du réseau soumet une demande d'approbation de ses tarifs à la Commission ainsi que des tarifs des services auxiliaires. Il publie ces tarifs approuvés.

§ 6. Le revenu total est fixé pour une période de quatre ans et les tarifs portent sur une période identique. Cette période régulatoire de quatre ans débute au moment de l'entrée en vigueur des tarifs.

Le revenu total est décomposé sur base unitaire pour obtenir des tarifs. Ces tarifs doivent respecter le flux financier dont a besoin le gestionnaire du réseau chaque année pour remplir ses obligations conformément à la présente loi.

§ 7. Sans préjudice du pouvoir d'évaluation et de contrôle de la Commission, le revenu total de la première année de la période régulatoire sert de référence à l'évolution du revenu total pour les années suivantes de la période régulatoire de quatre ans, compte tenu des règles d'évolution suivantes :

1° les catégories de composants du revenu total telles que visées au paragraphe 3 et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire ne dispose pas d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau de distribution de gaz naturel et qui évoluent en fonction des coûts correspondants supportés par le gestionnaire. Les coûts gérables évoluent sur la base d'une formule objective d'indexation, et qui assure la couverture des obligations du gestionnaire du réseau conformément à la présente loi. Après avis de la Commission, la formule objective d'indexation est fixée par le Roi après délibération en Conseil des ministres;

2° les amortissements évoluent annuellement en fonction du plan d'investissement;

3° la marge bénéficiaire évolue annuellement en fonction de l'évolution de l'actif régulé et du taux de rendement visés au paragraphe 2;

4° les charges d'intérêt évoluent en fonction de l'évolution des taux d'intérêts.

§ 8. Les gestionnaires introduisent auprès de la Commission, pour approbation, une proposition de revenu et de tarifs, élaborés sur la base du revenu total visé au paragraphe 3.

§ 9. Le gestionnaire peut, en cours de période régulatoire, soumettre à l'approbation de la Commission



nieuwe diensten en/of de aanpassing van bestaande diensten, ter goedkeuring voorleggen. Dat voorstel wordt ingediend en door de Commissie behandeld overeenkomstig de voor het tariefvoorstel geldende procedure. Dat geactualiseerde tariefvoorstel houdt rekening met het totale inkomen en het door de Commissie goedgekeurde tariefvoorstel, zulks zonder afbreuk te doen aan de volledigheid van het totale inkomen, noch aan de bestaande tariefstructuur.

§ 10. Na overleg met de gewesten legt de Koning, na beraadslaging in de Ministerraad, op voorstellen van de Commissie die in overleg met de netbeheerder worden opgesteld en die voorgelegd worden binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek van de minister, de regels vast met betrekking tot :

1° de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen dat een billijke winstmarge zoals bedoeld in artikel 15/5 *decies* bevat; deze methodologie legt het volgende vast :

a) een definitie van het gereguleerd actief, waarbij rekening wordt gehouden met de afschrijvingen en de nieuwe investeringen;

b) afschrijvingstoelages;

c) een rendementspercentage op dit gereguleerd actief dat rekening houdt met een redelijke verdeling tussen eigen vermogen en vreemd vermogen overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markt, dat het mogelijk maakt dat op competitieve markten, de investeerders van de beheerders kunnen verwachten hetzelfde rendement op lange termijn te behalen als voor investeringen waaraan soortgelijke risico's verbonden zijn;

2° de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven;

3° de procedure voor het voorstel, de goedkeuring, de weigering en de publicatie van de tarieven, met uitzondering van haar motivatie, in toepassing van dit artikel;

4° de jaarverslagen en de gegevens die de beheerders aan de Commissie moeten verstrekken met het oog op de controle van hun tarieven door de Commissie;

5° de doelstellingen die de beheerders moeten nastreven inzake kostenbeheersing;

6° de inkomensverschillen van één jaar in vergelijking met een ander, die zijn veroorzaakt door een significatieve verhoging van het volume van verkoopcapaciteit.

une proposition tarifaire actualisée qui porte sur des nouveaux services et/ou l'adaptation de services existants. Cette proposition est introduite et instruite par la Commission conformément à la procédure d'application pour la proposition tarifaire. Cette proposition tarifaire actualisée tient compte du revenu total et de la proposition tarifaire approuvée par la Commission, sans altérer l'intégralité du revenu total et de la structure tarifaire existante.

§ 10. Après concertation avec les régions, le Roi, après délibération en Conseil des ministres, sur propositions de la Commission établies en concertation avec le gestionnaire du réseau et soumises dans les quarante jours civils de la réception la demande du ministre, arrête les règles relatives :

1° à la méthodologie pour déterminer le revenu total qui comprend la marge équitable visé à l'article 15/5 *decies*; cette méthodologie précise :

a) une définition de l'actif régulé tenant compte des amortissements ainsi que des nouveaux investissements;

b) des dotations d'amortissement;

c) un taux de rendement sur cet actif régulé tenant compte d'une répartition raisonnable entre fonds propres et fonds empruntés, conformément aux meilleures pratiques du marché financier international, permettant que, sur des marchés compétitifs, les investisseurs des gestionnaires puissent s'attendre à obtenir le même rendement à long terme que pour des investissements présentant des risques similaires;

2° à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs;

3° à la procédure de proposition, d'approbation, de refus et de publication des tarifs, à l'exclusion de sa motivation en application du présent article;

4° aux rapports annuels et informations que les gestionnaires doivent fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs par la Commission;

5° aux objectifs que les gestionnaires doivent poursuivre en matière de maîtrise des coûts;

6° aux écarts de revenu d'une année par rapport à l'autre et occasionnés par une augmentation significative du volume de vente de capacité.

§ 11. Indien er zich, tijdens een regulatoire periode, uitzonderlijke omstandigheden voordoen, onafhankelijk van de wil van de beheerder, legt deze ter goedkeuring aan de Commissie een gemotiveerde vraag voor herziening van de regels tot bepaling van het in paragraaf 2 bedoelde totaal inkomen, voor wat de komende jaren van de regulatoire periode betreft, voor.

Aan het einde van elke regulatoire periode van vier jaar, bepaalt de beheerder het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de inkomsten, die opgelopen en geboekt zijn tijdens een regulatoire periode, voor zover dit saldo voortvloeit uit een verschil tussen de reële niet-beheersbare kosten en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of uit een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de beheerder. Hij brengt de Commissie op de hoogte van dit saldo en levert haar de elementen ter staving hiervan. De verdeling van dit saldo wordt bepaald bij een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

#### HOOFDSTUK 5.

**Wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop**

#### Art. 95.

Artikel 5, § 2, 4°, van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° ter beschikking gestelde hoeveelheden vanwege geregistreerde aardoliemaatschappijen die geen individuele voorraadplicht hebben, maar die vrijwillig besluiten

§ 11. En cas de survenance, au cours d'une période régulatoire, de circonstances exceptionnelles indépendantes de la volonté du gestionnaire, celui-ci soumet à l'approbation de la Commission une demande justifiée de révision des règles de détermination du revenu total visé au paragraphe 2, pour ce qui concerne les années à venir de la période régulatoire.

Au terme de chaque période régulatoire de quatre ans, le gestionnaire détermine le solde (positif ou négatif) entre les coûts supportés et les recettes enregistrées au cours de la période régulatoire, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts non-gérables réels et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire. Il informe la Commission de ce solde et lui fournit les éléments attestant ce fait. La répartition de ce solde est déterminée par un arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres. ».

#### CHAPITRE 5.

**Modification de la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises**

#### Art. 95.

L'article 5, § 2, 4°, de la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises, inséré par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« 4° mises à dispositions par des sociétés pétrolières enregistrées qui n'ont pas d'obligation de stockage individuelle, mais décident volontairement de détenir

toch een individuele voorraad gelijk aan de individuele voorraadplicht bedoeld in artikel 4, § 1, 3°, in eigendom aan te houden. ».

en propriété un stock individuel équivalent à l'obligation individuelle visée à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 3°. ».

Brussel 8 mei 2008.

Bruxelles, le 8 mai 2008.

*De voorzitter van de  
Kamer van volksvertegenwoordigers,*

*Le président de la  
Chambre des représentants,*

Herman VAN ROMPUY

*De griffier van de  
Kamer van volksvertegenwoordigers,*

*Le greffier de la  
Chambre des représentants,*

Robert MYTTENAERE

---

